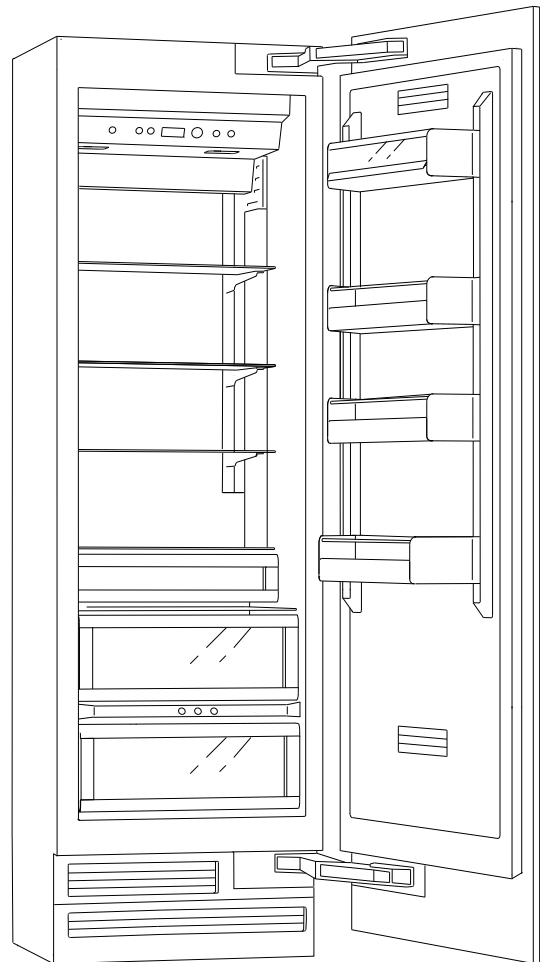


Gaggenau

USE AND CARE GUIDE
GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y DE CUIDADO

RC 462 RC 472



English	3
Français	26
Español	50

Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
DEFINITIONS	5
GENERAL SAFETY PRECAUTIONS	5
RISK OF CHILD ENTRAPMENT	5
ELECTRICAL CONNECTION	5
GROUNDING INSTRUCTION	5
IMPORTANT INFORMATION WHEN USING THE APPLIANCE	6
TECHNICAL SAFETY	6
CFC DISPOSAL	6
RETAIN THE INSTRUCTIONS	6
GENERAL INFORMATION FOR USE	6
Congratulations	6
Your new appliance	7
Installation	8
Installation room	8
Ambient temperature	8
Ventilation	8
Installation cavity	8
Furniture/Fixtures	8
Base	8
Installing and connecting the appliance	9
Connection to the power supply	9
Switching on the appliance	9
Switching off and disconnecting the appliance	9
Switching off the appliance	9
Disconnecting the appliance	9

Motorized shelf	10
Temperature controlled drawer	10
Variable interior design	11
Control panel	13
Setting the temperature	14
Fast cooling function	14
Setup mode	15
Settings which can be changed in Setup mode	15
Temperature unit	16
Language setting	16
Energy-saving mode	16
Alarm function	17
Switching off the warning signal	17
Door alarm	17
Vacation mode	17
Rest mode	17
Refrigerating	18
Arrange food as follows	18
When placing food in the appliance, please note	18
When buying food, please note	18
How to save energy	18
Operating noises	18
Quite normal noises	18
Noises which can easily be eliminated	18

Defrosting	18
Cleaning the appliance	19
Cleaning the filter of temperature controlled drawer	19
Odors	19
Warning messages via the display	19
Troubleshooting	21
Changing the bulb	21
Halogen bulbs above	21
Halogen bulbs at the side	22
Halogen bulb in temperature controlled drawer	23
Changing the activated charcoal air filter	23
Service	24
STATEMENT OF LIMITED PRODUCT WARRANTY	24

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

DEFINITIONS



WARNING



WARNING – This indicates that death or serious injuries may occur as a result of not observing this warning.



CAUTION



CAUTION – This indicates that minor or moderate injuries or damage may occur as a result of not observing this warning.

NOTE

IMPORTANT NOTE/NOTE – This symbol is used to draw the user's attention to something in particular.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

When using this appliance, always exercise basic safety precautions, including the following:

1. Use this appliance only for its intended purpose as described in this owner's manual.
2. This refrigerator must be properly installed in accordance with the Installation Instructions before it is used.
3. Do not allow children to climb, stand or hang on the shelves in the refrigerator. They could seriously injure themselves and damage the refrigerator.
4. After your refrigerator is in operation, do not touch the cold surfaces in the refrigerator compartment, particularly when hands are damp or wet. Skin may adhere to these extremely cold surfaces.
5. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
6. For cleaning and exchanging the bulb, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
NOTE: We strongly recommend that any servicing be performed by a qualified individual.
7. A burned-out light bulb may break when being replaced. **NOTE:** Setting the refrigerator temperature controls to **OFF** does not remove power to the light circuit.

RISK OF CHILD ENTRAPMENT

Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned refrigeration products are still dangerous – even if they will sit for “just a few days.” If you are getting rid of your old appliance, please follow these instructions to help prevent accidents.

Before you throw away your old refrigeration product:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

Keep children away from packaging materials – **Danger of suffocation from folding cartons and cling wrap!**

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance comes with an UL listed, 3-wire power supply cord.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

The appliance requires a 3-wire receptacle. The receptacle must be installed by a licensed electrician only.

Where a standard two-prong wall receptacle is encountered, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have it replaced with a properly grounded three-prong wall receptacle.

Do not use an adapter plug.

GROUNDING INSTRUCTION

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for the electric current.

Improper connection of the equipment grounding conductor may result in electric shock. Have the appliance checked by a qualified electrician or service technician if you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded.

Some local regulations may require a separate ground. In such cases, the required accessory ground wire, clamp and screw must be purchased separately.

Never ground the appliance to plastic plumbing lines, gas lines or water pipes.

IMPORTANT INFORMATION WHEN USING THE APPLIANCE

People who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.

The appliance is not isolated from the mains when switched off by the POWER button.

Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice maker, etc.). **Risk of explosion!**

NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. **Risk of electric shock!**

Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. **Risk of explosion!**

Use the motorized shelf carefully. Do not squeeze hands between motorized shelf and the evap cover.

Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.

Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.

Never cover or block the ventilation openings for the appliance.

TECHNICAL SAFETY

Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

CFC DISPOSAL

Your old refrigerator may have a cooling system that used CFC's (chlorofluorocarbons). CFC's are believed to harm stratospheric ozone.

If you are throwing away an old refrigeration product, make sure the CFC refrigerant is removed for proper disposal by a qualified servicer. If you intentionally release this CFC refrigerant, you can be subject to fines and imprisonment under provisions of environmental legislation.

RETAIN THE INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions as well as the installation instructions and all information enclosed with the appliance and follow accordingly.

Save these instructions for local inspector's use. Observe all governing codes and ordinances. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Note to installer – Be sure to leave these instructions with the consumer.

Note to consumer – Keep these instructions with your Owner's Manual for future reference.

GENERAL INFORMATION FOR USE

This appliance is suitable for refrigerating food.

This appliance is designed for domestic use only.

Congratulations

With the purchase of your new refrigerator you have opted for a modern, high-quality domestic appliance.

Your refrigerator is distinguished by its economical energy consumption.

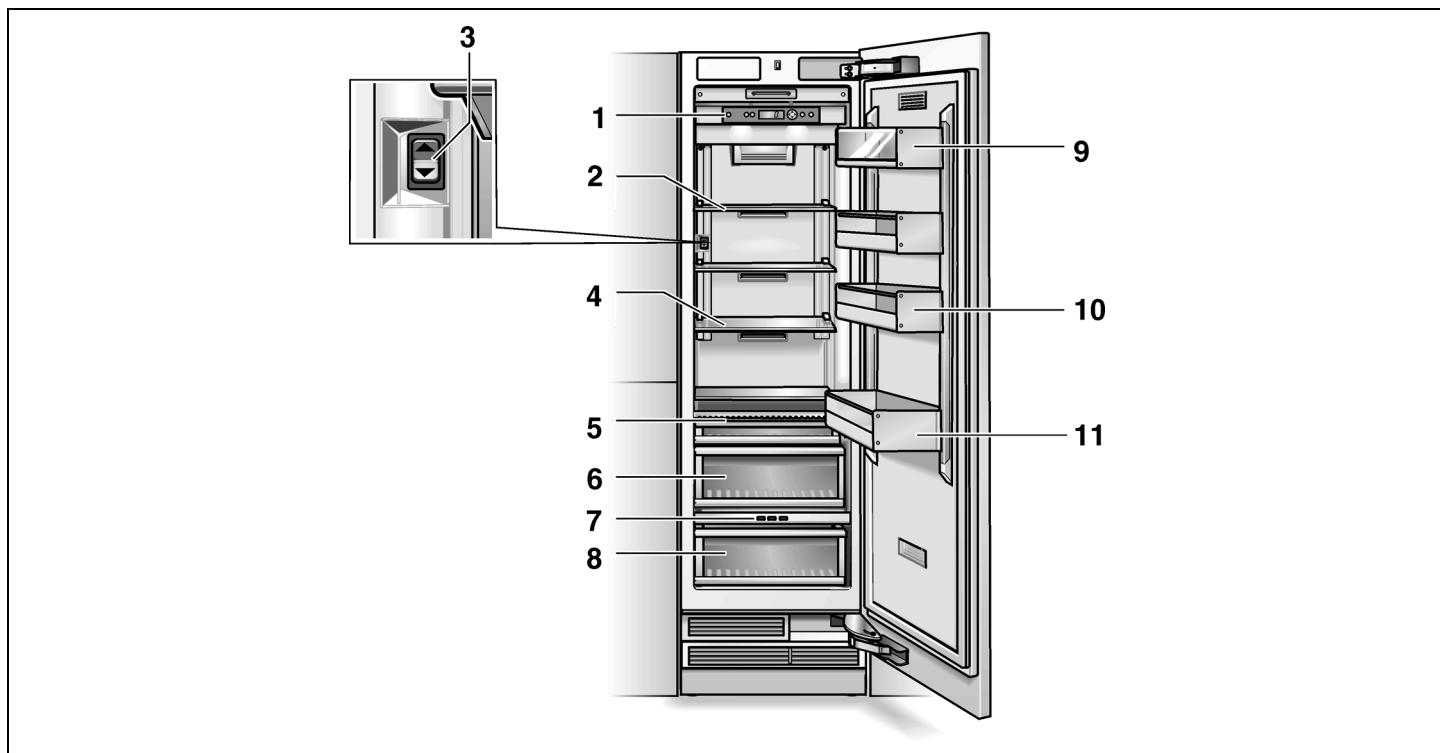
Each appliance which leaves our factory is inspected thoroughly to ensure that it functions properly and is in perfect condition.

If you have any questions – particularly concerning installation and connection of the appliance – please do not hesitate to contact our customer service.

Further information and a selection of our products can be found on our home page.

Your new appliance

These operating instructions refer to several models. Diagrams may vary.



- | | |
|--|--|
| 1 Control panel | 8 Temperature controlled drawer |
| 2 Motorized shelf | 9 Butter and cheese compartment for storage of various, condiments, bottles and jars |
| 3 Button for motorized shelf | 10 Door storage bins |
| 4 Glass shelves in refrigerator for storing cooked food, dairy products, meat products | 11 Gallon door bin |
| 5 Container for storing deli, snacks | 12 Wine shelf * |
| 6 Vegetable container | |
| 7 Control buttons for temperature controlled drawer | |

* not all models

Installation



WARNING



Do not install the appliance:

- outdoors,
- in an environment with dripping water,
- in rooms which are at risk of frost.

The appliance is very heavy – for empty weight see the following table:

Refrigerator 24"	310 lbs/140 kg
Refrigerator 30"	350 lbs/158 kg

Installation room

Install the appliance in a dry, well ventilated room.

The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 1 1/4" (3 cm) to electric or gas cookers.
- from an oil or solid-fuel cooker 11 13/16" (30 cm).

Ambient temperature

The climatic class can be found on the rating plate. It states the room temperature within which the appliance can be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+50 °F to 89.6 °F (+10 °C to 32 °C)
N	+60.8 °F to 89.6 °F (+16 °C to 32 °C)
ST	+60.8 °F to 100.4 °F (+16 °C to 38 °C)
T	+60.8 °F to 109.4 °F (+16 °C to 43 °C)

Ventilation

Never cover the ventilation openings in the base panel. The cooling motor otherwise has to increase its output, and this increases the electricity consumption.

Installation cavity

It is important to observe the specified dimensions of the installation cavity for a trouble-free installation of the appliance and for the subsequent general view of the furniture front.

In particular ensure that the cavity is square. Squareness can be checked by suitable means, e.g. spirit level, diagonal measurements, etc.

Furniture/Fixtures

The new appliance will be mounted securely to adjacent and overhead furniture/fixtures.

For this reason it is essential that all attachable furniture/fixtures are connected securely to the base or the wall by suitable means. If making structural changes fix the appliance in place again corresponding to the installation instructions.

Base

To ensure that the appliance is installed securely and functions properly, the base must be flat and level.

The base must be made of hard, rigid material.

The installation area must be the same height as the rest of the room.

On account of the heavy weight of a fully loaded appliance, a load-bearing base is required.

For fully-loaded weight see the following table:

- Refrigerator 24" 890 lbs/400 kg
- Refrigerator 30" 1110 lbs/500 kg

If in doubt, contact an architect or a building expert.

Installing and connecting the appliance



CAUTION



Have the appliance installed by an electrician according to the enclosed installation instructions.

After installing the appliance, wait at least 8 hours before switching on the appliance. During transit the oil in the refrigeration system may have moved.

Before switching on the appliance for the first time, clean the inside of the appliance.

Apart from statutory national regulations, you should adhere to the connection terms applied by local electricity and water companies.

Do not remove the transportation protection devices from the shelves and storage compartments until the appliance has been installed.

Connection to the power supply



WARNING



Avoid electrical shock hazard!

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Improper connection of the equipment grounding conductor may result in electric shock. Have the appliance checked by a qualified electrician or service technician if you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded.

The appliance comes with an UL listed, 3-wire power supply cord.

The appliance requires a 3-wire receptacle.

The receptacle must be installed by a licensed electrician only.

The receptacle must be fitted with a 10 to 16 A fuse. Please observe in this coherence the following table:

Appliance	Maximal load at one time
Refrigerator 24"	2 Ampere
Refrigerator 30"	2 Ampere

Switching on the appliance

- Press the POWER button

When the appliance has been switched on, the appliance begins to cool down. When the doors are open, the interior lights come on.

NOTE

The preset temperatures (factory settings) are reached after several hours. Do not put any food in the appliance beforehand.

To change the preset temperatures → see "Setting the temperature".

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

- Press the POWER button

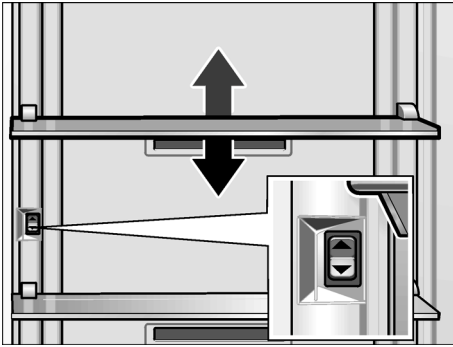
Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

- Switch off the appliance.
- Take all food out of the appliance.
- Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Clean the appliance interior (see "Cleaning the appliance").
- To prevent odors, leave the doors open.

Motorized shelf

The appliance features a motorized height-adjustable shelf.



The height of this shelf can be adjusted when it is loaded.

- Toggle switch up: shelf moves up
- Toggle switch down: shelf moves down

NOTE

Maximum load of the motorized shelf: 22.1 lbs/10 kg.
In case of overload the mechanism is blocked temporarily.

Temperature controlled drawer

The temperature in this “cool-fresh” compartment is about 32 °F (0 °C). The low temperature and high air humidity provide optimum storage conditions for fresh food. Food can be stored up to three times longer than in the normal cooling zone without loss of freshness.



- Select the appropriate food (fish/meat-poultry/produce) with the selection button.
The selection is displayed when the corresponding LED comes on.

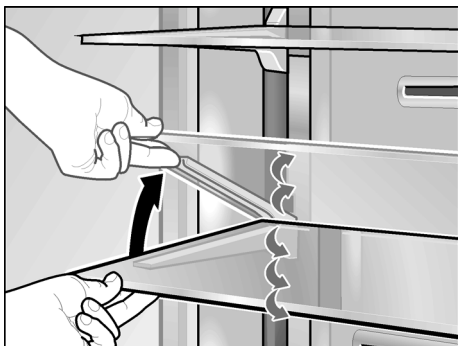
The temperature controlled drawer features an exchangeable filter. See “Cleaning the filter of temperature controlled drawer”.

Variable interior design

You can re-arrange the shelves inside the appliance and the containers in the door as required.

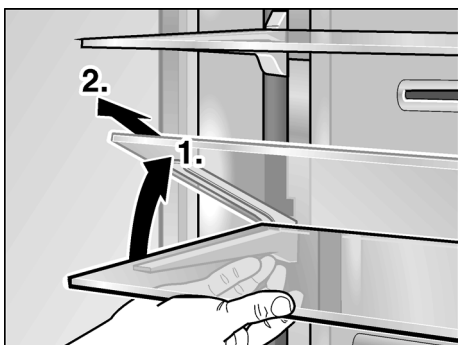
Glass shelves

The height of the glass shelves can be adjusted.

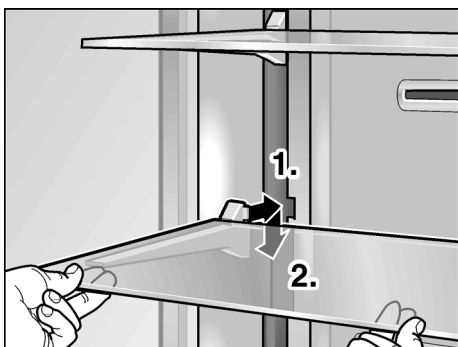


- Lift the shelf at the front and move it up or down in the guides.
- Lower the shelf to the required position and snap it into the preset openings in the guide.

To remove the shelves:

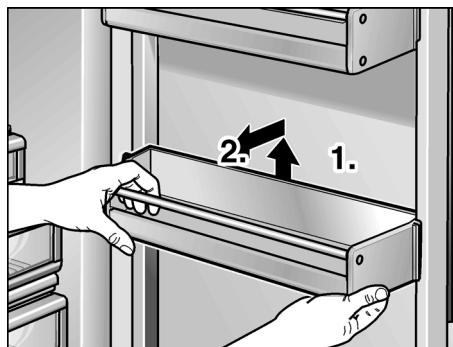


- Lift the shelf at the front, move it as far as the openings on the guide rail and remove.

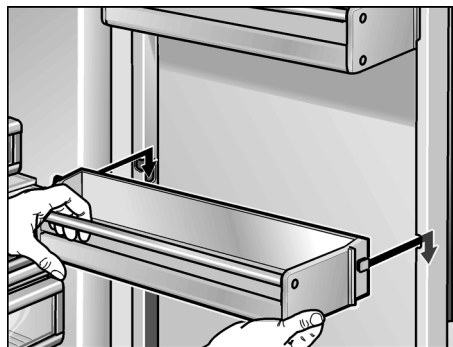


- Insert the shelf at the required height and press down.

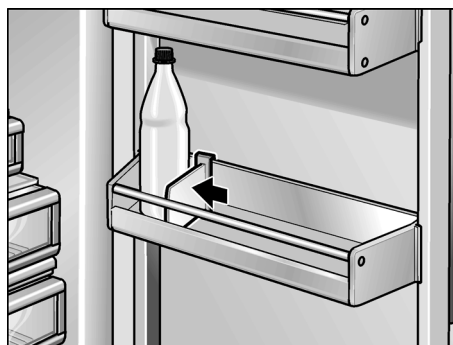
Door storage compartment



- Lift the container and remove.

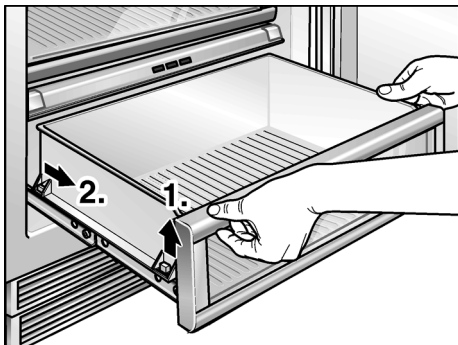


- Insert the container at the required height and press down.

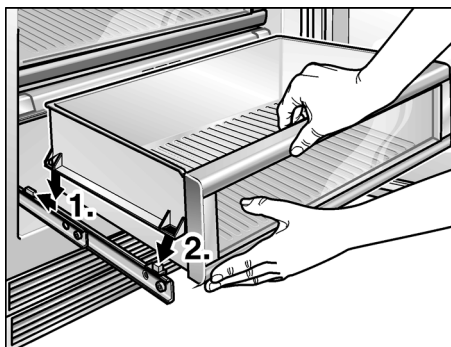


- Place the bottle holder at the required position in the gallon door bin.

Drawers



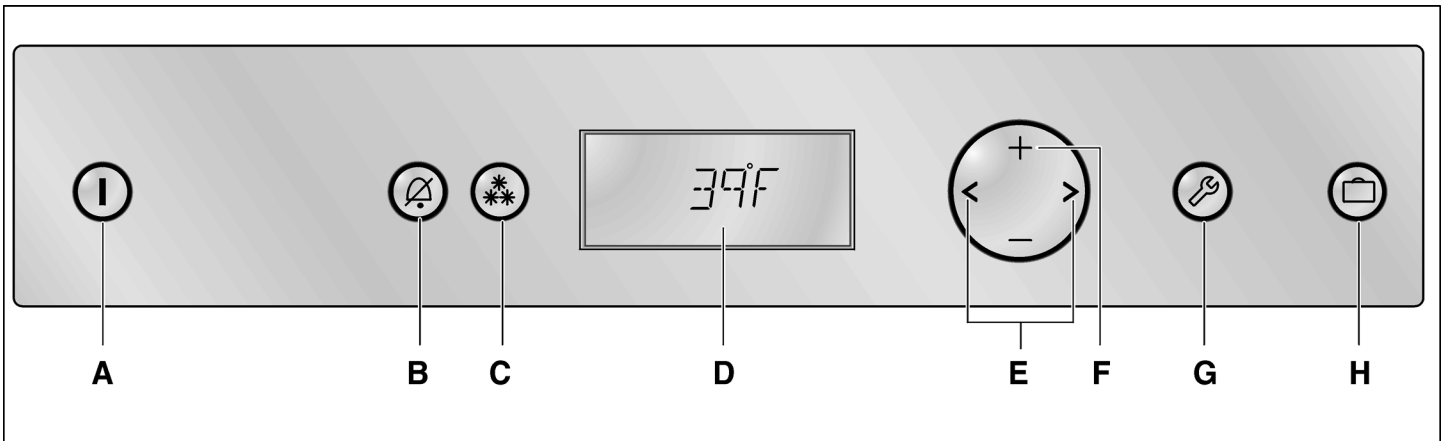
- To remove the drawers, lift them slightly and remove.



- To replace the drawers, lift them at the front slightly and reinsert in the pullout. Move the drawer upwards and slide it backwards.

Control panel

To utilize all the functions of your appliance, we recommend that you familiarize yourself thoroughly with the control panel and the setting options.



A POWER button

Switches the appliance on and off.

B ALARM OFF button

Switches off a warning signal.
See section on “Warning messages via the display”.

C FAST COOLING button

Switches the Fast cooling function on and off for the refrigerator compartment. See section on “Fast cooling function”.

D Display

The set required temperature of the appliance is indicated on the display. Activated special functions are indicated via symbols, e.g. Fast cooling function – **Super** .

In Setup mode the menus as well as the setting options are indicated on the display. See section on “Setup mode”.

E < > buttons

Select the menus in Setup mode.
See section on “Setup mode”.

The required temperature adjustment is activated with the < > buttons. See section on “Setting the temperature”.

F + – buttons

Select the available parameters of the menu.
See section on “Setup mode”.

The displayed temperature of the appliance is also changed with the + – buttons. See section on “Setting the temperature”.

G SETUP button

This button activates and also ends Setup mode.
When Setup mode is ended with the SETUP button , the changed settings are saved.

H VACATION button

Switches Vacation mode on and off.
See section on “Vacation mode”.

NOTE

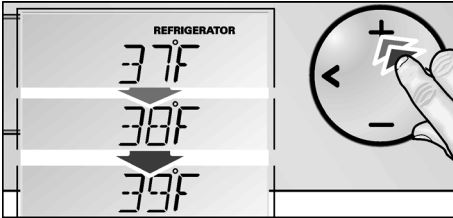
Each button depression is acknowledged by a signal if the **ON** setting is activated in Setup mode, Tone menu.

Symbols at Display	
	The Fast cooling function is activated, see page 14.
	The Vacation mode is activated, see page 17.
	Setting options in Setup mode, see page 15.
	An alarm is indicated, see page 20.

Setting the temperature

The temperature can be set from 35 °F to 46 °F (+2 °C to +8 °C). We recommend a setting of 37 °F (+3 °C).

Perishable food should not be stored warmer than 39 °F (+4 °C).



The temperature can be changed with the + buttons (warmer) or – (colder). The temperature can be set at one degree intervals.

To adjust the required temperature:

- Activate the Setup mode with the < or > button. The **REFRIGERATOR** symbol is displayed.
- Set the required temperature with the + (warmer) or – (colder) buttons.

NOTE

Depending on the model, the appliance can also be switched off or switched to Vacation mode via the temperature setting. When the highest temperature has been reached, **OFF** is displayed.

Fast cooling function

The Fast cooling function is ideal for the rapid cooling of drinks and refrigerating large quantities of food.

When the Fast cooling function is activated, the appliance is cooled as cold as possible to a preset temperature set at the factory for approx. 6 hours.

The function is activated by pressing the FAST COOLING button (*).



The **Super** ❄ symbol and the Fast cooling temperature are displayed.

Fast cooling function ends by pressing the FAST COOLING button (*) again.

NOTE

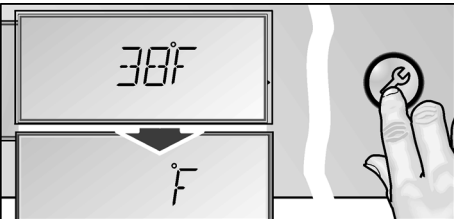
After approx. 6 hours the refrigerator automatically switches back to the temperature set before Fast cooling function.

Setup mode

There are several menus for adjusting the appliance functions to individual requirements. These adjustments can be made in Setup mode.

To activate Setup mode:

- Press the SETUP button .



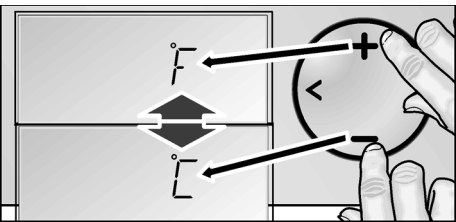
The first menu (temperature unit) is displayed.

To switch to the next menu:



- Press the < or > button. The next menu and the current setting (usually **ON** / **OFF**) are displayed.

To select between the different setting options within one menu:



- Press the + or - button.

NOTE

A modified setting is saved when the next menu is selected with the < or > button.

To end Setup mode:

- Press the SETUP button .
- All modified settings are saved.

NOTE

If no button is pressed within 12 seconds, Setup mode ends automatically. All modified settings are saved. The required temperature is displayed again.

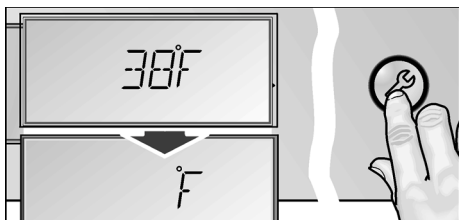
Settings which can be changed in Setup mode

Menu	Setting options	Displayed text
Temperature unit	°F (degrees Fahrenheit) °C (degrees Celsius)	°F °C
Language	English French	ENGLISH FRANCAIS
Tone	On Off	TONE
Energy-saving mode (Eco function)	On Off	ECO MODE

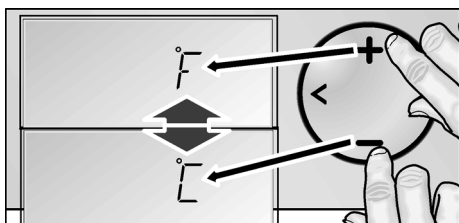
Temperature unit

The temperature can be displayed in degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C).

- Press the SETUP button .



The first menu (temperature unit) is displayed.



- Press the + or – button to switch between degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C).
- Press the Setup button  to save the setting.

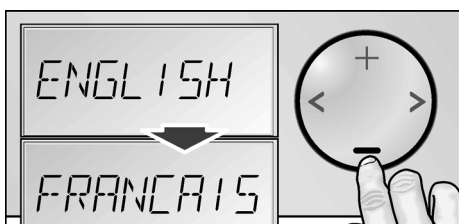
Language setting

When the appliance has been switched on, error messages and settings in Setup mode are displayed in English.

Alternatively the information can be displayed in French.

- Switch on Setup mode.

Press the > button until *ENGLISH* is displayed.



- Press the + or – button to switch to *FRANCAIS*.
- Press the SETUP button  to save the setting.

Energy-saving mode

When the Economy function (Eco) is activated, the appliance switches to an energy-saving mode.

This Economy functions set at the factory to be energetically more favorable. The background light of the display is reduced also.

The Economy function is activated in Setup mode.

- Press the SETUP button .
- Press the > button until *ECO MODE* is displayed.



- Press the + or – button to change **ON** / **OFF**.
- Press the SETUP button  to save the setting.



ECONOMY is displayed in the standard display.

The function is ended by:

- switching off the Eco function in Setup mode,
- activating the Fast cooling function,
- changing the required temperature of the appliance,
- switching off the appliance with the POWER button .

Alarm function

Switching off the warning signal

Press the alarm button  to switch off the warning signal.

Door alarm

The door alarm switches on if an appliance door is left open for longer than three minutes.



Close the door to switch off the warning signal.

Vacation Mode

If you are away for a prolonged period, you can switch the appliance to an energetically more favorable mode. When Vacation mode is active,

- the appliance switches to Eco function (see section on “Energy-saving mode”),
- the interior light switches off,
- the Fast cooling function ends (if switched on).

To switch on Vacation mode:

- Press the VACATION button .



The **VACATION** symbol is displayed. Instead of the required temperature, the presetting temperature is displayed.

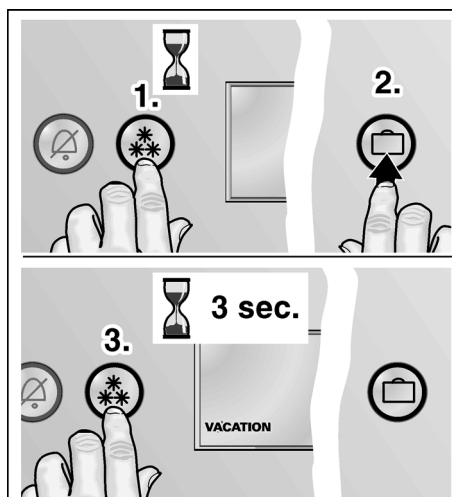
To end Vacation mode, press the VACATION button . The previous settings and temperature values are used again.

Rest mode

When Rest mode is switched on, the following settings are switched off:

- Fast cooling (if switched on)
- Accoustic signal
- Interior light
- Messages in the display field
- The background illumination of the fascia is reduced.
- Buttons are locked.

To switch on Rest mode:



- Press and hold down the FAST COOLING button .
- Press the VACATION button .
- Hold down the FAST COOLING button  for a further 3 seconds.
The **VACATION** symbol flashes on the display.



The background light on the display goes out. **SABBATH** is displayed.

To end Rest mode, press the VACATION button . The previous settings and temperature values are used again.

Refrigerating

Arrange food as follows:

- **On the shelves:**
Cakes and pastries, ready meals, dairy products, meat and sausage
- **In the vegetable container:**
Vegetables, lettuce, fruit
- **In the temperature controlled drawer:**
Fish, poultry, meat, vegetables
- **In the door:**
(from top to bottom):
Butter, cheese, eggs, gallons, small bottles, large bottles, milk, juice cartons

When placing food in the appliance, please note:

- Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- Place food in the appliance well packed or wrapped. Flavor and freshness will then be retained. This will also prevent transfer of flavors and discoloration of the plastic parts.
- Do not allow oil and grease to come into contact with plastic parts or the door seal.
- Store high percentage alcohol upright in sealed containers only.

When buying food, please note:

The “purchase freshness” is important for the shelf-life of your food. In principle the following applies: the fresher the food is placed in the temperature controlled drawer, the longer it will keep. When buying food, always note the degree of freshness.

How to save energy

- Install the appliance in a dry, ventilated room; do not expose to direct sunlight and do not place near a heat source (e.g. radiator, cooker). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing them in the appliance.
- Defrost frozen food by placing it in the refrigerator. The low temperature of the frozen food will refrigerate the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible!

Operating noises

Quite normal noises

Grumbling – refrigerating unit is running. Fan in the recirculating air system is running.

Bubbling, humming or gurgling noises – refrigerant is flowing through the tubes.

Clicking – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not level

Level the appliance with the aid of a spirit level.

Use the height-adjustable feet or place something underneath.

Drawers, baskets or storage areas wobble or stick

Check the removable parts and, if required, reinsert them.

Receptacles are touching each other

Move bottles or receptacles away from each other.

Defrosting

The appliance is defrosted automatically.

Cleaning the appliance



WARNING



To avoid electrical shock which can cause death or severe personal injury, disconnect power to appliance before cleaning. After cleaning, reconnect power.



WARNING



To avoid personal injuries or property damage, observe the following:

- Do not clean the appliance with a steam cleaner.
- Do not let the water used for cleaning drip onto the light or control panel.
- Do not use abrasive or acidic cleaning agents or solvents which may damage the surfaces of the appliance.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may warp.

- Switch off the appliance with the POWER button ①! Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Clean the door seal with water only and dry thoroughly.
- Clean the appliance with lukewarm water and a little dishwashing liquid.

Do not let the water used for cleaning drip onto the control panel or light.
- Check the ventilation openings on the base panel. Remove dirt with a vacuum cleaner.

After cleaning:

- Reinsert the mains plug or switch on the fuse. Switch on the appliance with the POWER button ①.

NOTE

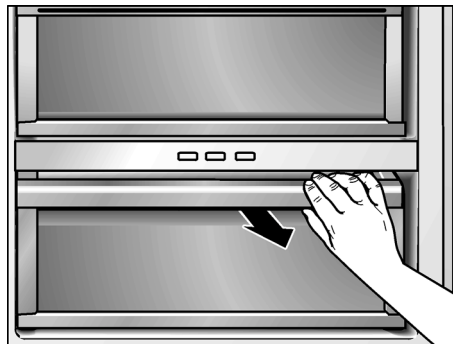
Have your supplier inform you about special cleaning and care information for appliance surfaces.

- Wipe appliance surfaces with a damp cloth.

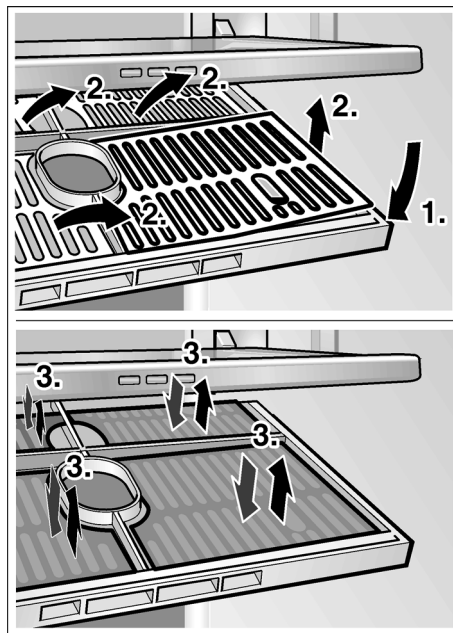
Then immediately wipe dry.

Cleaning the filter of temperature controlled drawer

To clean the filter mats in the temperature controlled drawer:



- Remove the temperature controlled drawer.



- Pull down the filter holder at the front with both hands.

NOTE

Open the filter holder for cleaning only.

- Remove the filter mats. Clean the filter mats in clear water.
- Insert the filter mats.
- Press up the partition until it snaps into place.
- Re-insert the temperature controlled drawer.

Odors

If the appliance is emitting unpleasant odors:

- Switch off the appliance with the POWER button ⓘ!
- Take all food out of the appliance.
- Clean the interior.
See section on "Cleaning the appliance".
- Clean all packages.
- Pack strong-smelling food in airtight containers to prevent the build up of odors.
- Switch on the appliance again with the POWER button ⓘ.
- Stack food in the appliance.
- After 24 hours check whether the odors have been eliminated.
- Change the activated charcoal air filter. See section on "Changing the activated charcoal air filter".

Warning messages via the display

If several warning messages are displayed simultaneously, deal with each message individually.

While a warning message is displayed, buttons cannot be pressed.

Door alarm



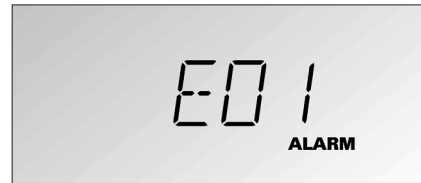
Cause

An appliance door has not been closed properly or has been open too long.

Remedial action

Close the door.
The display goes out.

Sensor fault



Cause

A technical defect is possible.

Remedial action

Call customer service.

Low voltage



Cause

The mains voltage has dropped below the permitted limit value.

Remedial action

Buttons cannot be pressed. When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message goes out. If the warning message is prolonged, inform your power supply company.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedial action
Appliance has no cooling capacity. The interior light does not function. The display does not come on.	Power failure; the fuse has actuated; the mains plug is not in properly.	Check that the power is on. The fuse must be switched on. Check that the mains plug is plugged in.
The refrigerating unit switches on more and more frequently and for longer.	Appliance door opened frequently.	Do not open the door unnecessarily.
	Large quantities of fresh food placed in the appliance.	Switch on Fast cooling function.
	The ventilation openings are covered.	Remove obstacles and dirt.
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	Temperature has been set too low.	Set a warmer temperature (see "Setting the temperature").
The interior light does not function.	The bulb is defective.	Change the bulb (see "Changing the bulb").
	The light switch is sticking.	Check whether it can be moved.
The appliance is giving off odors.	Strong-smelling foods have not been packed in airtight containers.	Clean the appliance. Pack strong- smelling foods in airtight containers (see "Odors").

Changing the bulb



WARNING



To avoid electrical shock which can cause death or severe personal injury, disconnect power to appliance before making repairs. After making repairs, reconnect power.

- Switch off the appliance with the POWER button ⓘ!
Pull out the mains plug or switch off the fuse.



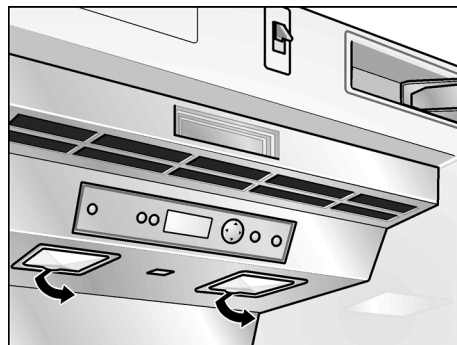
CAUTION



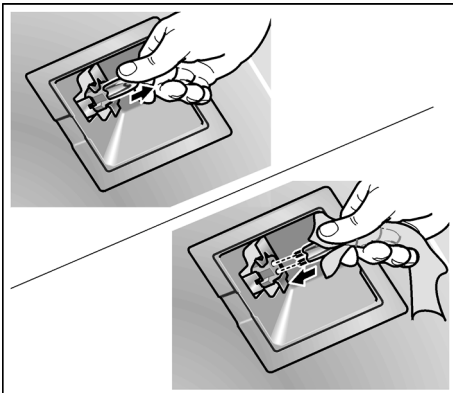
Never touch a halogen bulb with bare fingers.
When inserting a glass halogen bulb, always hold with
a soft cloth.

Halogen bulbs above

Halogen bulb type: 20 W/12 V/socket G4



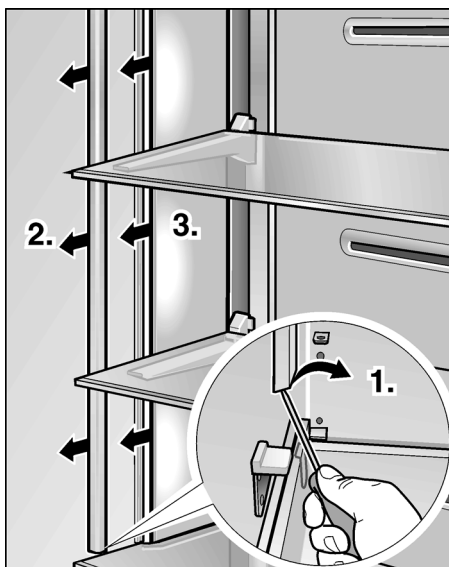
- Release the cover and remove from the clip.
- Pull out the defective halogen bulb.



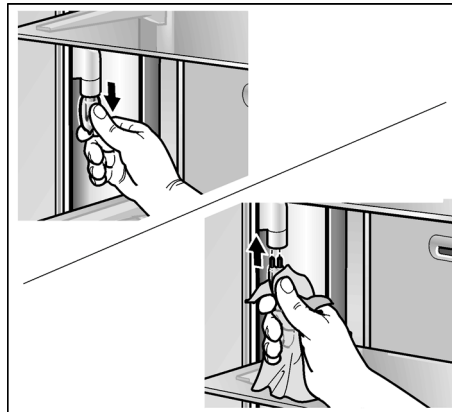
- Insert a new halogen bulb. Touch the halogen bulb with a soft cloth only.
- Attach the cover and connect to the clip.

Halogen bulbs at the side

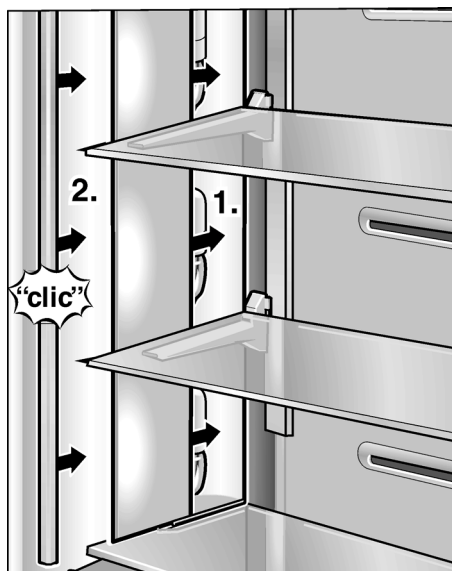
Halogen bulb type: 10 W/12 V/socket G4



- Pull out the cover rail forwards.
To loosen the cover rail use a screwdriver.
- Remove the disc forwards.
- Pull out the defective halogen bulb.



- Insert a new halogen bulb. Touch the halogen bulb with a soft cloth only.

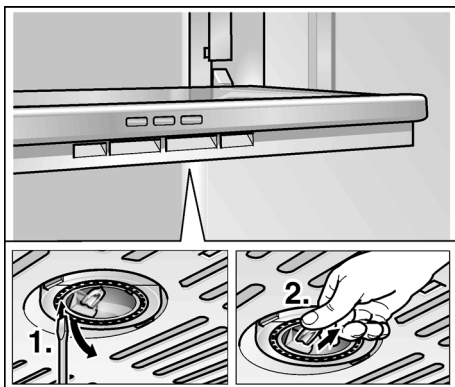


- Insert the disc.
- Insert the cover rail.

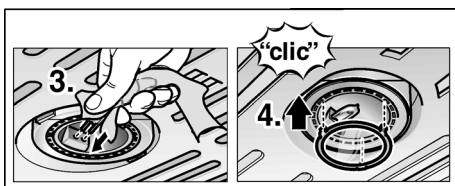
Changing the activated charcoal air filter

Halogen bulb in temperature controlled drawer

Halogen bulb type: 5 W/12 V/socket G4



- Release the cover and remove from the clip.
- Pull out the defective halogen bulb.



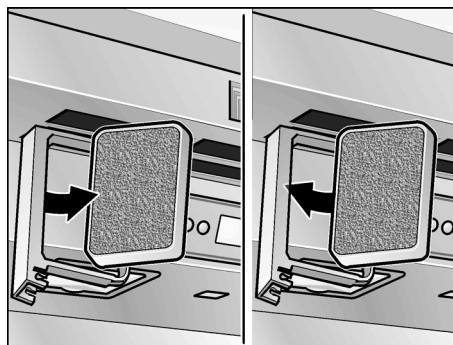
- Insert a new halogen bulb. Touch the halogen bulb with a soft cloth only.
- Attach the cover and connect to the clip.

NOTE

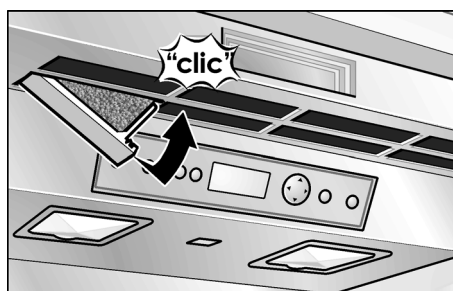
Replacement filters are available from your dealer.



- Open the filter holder.



- Pull out used filter.
- Insert a new filter.



- Close the filter holder.

Service

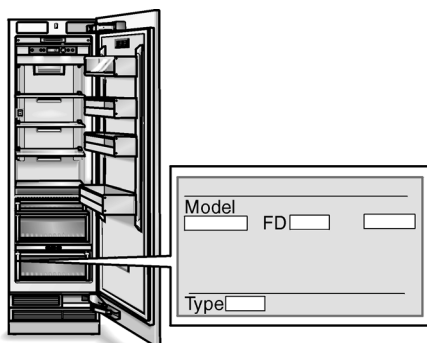
If you need service, first see the “Troubleshooting” section of this book. After checking “Troubleshooting” additional help can be found by calling the Gaggenau Customer Interaction Center, **1-800-828-9165** (toll-free), from anywhere in the U.S.A.

In Canada, contact your designated Gaggenau Canada service company or call **1-800-828-9165**.

Write down the following information about your refrigerator to better help you obtain assistance or service if you ever need it.

Dealer name:
Address:
Phone number:
Purchase date:
Model number:
FD number:
Serial number:
Type:

You will need to know your complete model number and serial number.



You can find this information on the model and serial number label located on the inside wall of the refrigerator compartment.

STATEMENT OF LIMITED PRODUCT

WARRANTY

Gaggenau Fridge

What this Warranty Covers & Who it Applies to: The limited warranty provided BSH Home Appliances in this Statement of Limited Product Warranty applies only to the Gaggenau appliance (“Product”) sold to you, the first using purchaser, provided that the Product was purchased: (1) for your normal, household (non-commercial) use, and has in fact at all times only been used for normal household purposes; (2) new at retail (not a display, “as is”, or previously returned model), and not for resale, or commercial use; and (3) within the United States or Canada, and has at all times remained within the country of original purchase. The warranties stated herein apply only to the first purchaser of the Product and are not transferable. Gaggenau reserves the right to request proof of purchase at the time any warranty claim is submitted to confirm that the Product falls within the scope of this limited product warranty.

- Please make sure to return your registration card; while not necessary to effectuate warranty coverage, it is the best way for Gaggenau to notify you in the unlikely event of a safety notice or product recall.

How Long the Warranty Lasts: Gaggenau warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of one thousand eight hundred twenty five (1,825) days (5 years) from the date of purchase. The foregoing timeline begins to run upon the date of purchase, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever.

Repair/Replace as Your Exclusive Remedy: During this warranty period, Gaggenau or one of its authorized service providers will repair your Product without charge to you (subject to certain limitations stated herein) if your Product proves to have been manufactured with a defect in materials or workmanship. If a reasonable number of attempts to repair the Product have been made without success, then Gaggenau will replace your Product (upgraded models may be available to you, in Gaggenau’s sole discretion, for an additional charge). All removed parts and components shall become the property of Gaggenau at its sole option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts.

Gaggenau’s sole liability and responsibility hereunder is to repair manufacturer-defective Product only, using a Gaggenau-authorized service provider during normal business hours. For safety and property damage concerns, Gaggenau highly recommends that you do not attempt to repair the Product yourself, or use an un-authorized servicer; Gaggenau will have no responsibility or liability for repairs or work performed by a non-authorized servicer. If you choose to have someone other than an authorized service provider work on your Product, THIS WARRANTY WILL AUTOMATICALLY BECOME NULL AND VOID. Authorized service providers are those persons or companies that have been specially trained on Gaggenau products, and who possess, in Gaggenau’s opinion, a superior reputation for customer service and technical ability (note that they are independent entities and are not agents, partners, affiliates or representatives of Gaggenau).

Notwithstanding the foregoing, Gaggenau will not incur any liability, or have responsibility, for the Product if it is located in a remote area (more than 100 miles from an authorized service provider) or is reasonably inaccessible, hazardous, threatening, or treacherous locale, surroundings, or environment; in any such event, if you request, Gaggenau would still pay for labor and parts and ship the parts to the nearest authorized service provider, but you would still be fully liable and responsible for any travel time or other special charges by the service company, assuming they agree to make the service call.

Extended Limited Warranty: Sixth thru twelfth year from date of purchase warranty on sealed refrigeration system parts only as listed. Gaggenau will pay for factory specified replacement parts only to correct defects in materials or workmanship in the sealed refrigeration system. These parts are compressor, evaporator, condenser, dryer, and connecting tubing. Service must be performed by a Gaggenau designated service company.

Out of Warranty Product: Gaggenau is under no obligation, at law or otherwise, to provide you with any concessions, including repairs, prorates, or Product replacement, once this warranty has expired.

Warranty Exclusions: The warranty coverage described herein excludes all defects or damage that are not the direct fault of Gaggenau, including without limitation, one or more of the following: (1) use of the Product in anything other than its normal, customary and intended manner (including without limitation, any form of commercial use, use or storage of an indoor product outdoors, use of the Product in conjunction with air or water-going vessels); (2) any party's willful misconduct, negligence, misuse, abuse, accidents, neglect, improper operation, failure to maintain, improper or negligent installation, tampering, failure to follow operating instructions, mishandling, unauthorized service (including self-performed "fixing" or exploration of the appliance's internal workings); (3) adjustment, alteration or modification of any kind; (4) a failure to comply with any applicable state, local, city, or county electrical, plumbing and/or building codes, regulations, or laws, including failure to install the product in strict conformity with local fire and building codes and regulations; (5) ordinary wear and tear, spills of food, liquid, grease accumulations, or other substances that accumulate on, in, or around the Product; and (6) any external, elemental and/or environmental forces and factors, including without limitation, rain, wind, sand, floods, fires, mud slides, freezing temperatures, excessive moisture or extended exposure to humidity, lightning, power surges, structural failures surrounding the appliance, and acts of God. In no event shall Gaggenau have any liability or responsibility whatsoever for damage to surrounding property, including cabinetry, floors, ceilings, and other structures or objects around the Product. Also excluded from this warranty are scratches, nicks, minor dents, and cosmetic damages on external surfaces and exposed parts; Products on which the serial numbers have been altered, defaced, or removed; service visits to teach you how to use the Product, or visits where there is nothing wrong with the Product; correction of installation problems (you are solely responsible for any structure and setting for the Product, including all electrical, plumbing or other connecting facilities, for proper foundation/flooring, and for any alterations including without limitation cabinetry, walls, floors, shelving, etc.); and resetting of breakers or fuses.

TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, THIS WARRANTY SETS OUT YOUR EXCLUSIVE REMEDIES WITH RESPECT TO PRODUCT, WHETHER THE CLAIM ARISES IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY, OR NEGLIGENCE) OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS EFFECTIVE. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, "BUSINESS LOSS", AND/OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION TIME AWAY FROM WORK, HOTELS AND/OR RESTAURANT MEALS, REMODELLING EXPENSES IN EXCESS OF DIRECT DAMAGES WHICH ARE DEFINITELY CAUSED EXCLUSIVELY BY Gaggenau, OR OTHERWISE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, AND SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

How to Obtain Warranty Service: To obtain warranty service for your Product, you should contact the nearest Gaggenau authorized service center.

BSH Home Appliances – 5551 McFadden Avenue,
Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165

Table de matière

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANTES	28
--------------------------	-----------

DÉFINITIONS	28
-------------------	----

INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ	28
---	----

RISQUE D'ENFERMEMENT POUR LES ENFANTS	28
--	----

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	28
------------------------------	----

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT À LA TERRE	29
--	----

INFORMATION IMPORTANTE PENDANT L'UTILISATION	29
---	----

SÉCURITÉ TECHNIQUE	29
--------------------------	----

MISE AU REBUT DES CFC	29
-----------------------------	----

CONSERVEZ TOUS CES INSTRUCTIONS	30
---------------------------------------	----

INFORMATION GÉNÉRALE POUR L'USAGE	30
---	----

Félicitations	30
----------------------------	-----------

Présentation de votre nouvel appareil	31
--	-----------

Installation	32
---------------------------	-----------

Local d'installation	32
----------------------------	----

Température ambiante	32
----------------------------	----

Aération	32
----------------	----

Cavité d'installation	32
-----------------------------	----

Mobilier/Appareillages	32
------------------------------	----

Sol	32
-----------	----

Installation et raccordement de l'appareil	33
---	-----------

Raccordement à l'alimentation électrique	33
---	-----------

Allumage de l'appareil	33
-------------------------------------	-----------

Extinction et débranchement de l'appareil	33
--	-----------

Extinction de l'appareil	33
--------------------------------	----

Débranchement de l'appareil	33
-----------------------------------	----

Clayette motorisée	34
---------------------------------	-----------

Tiroir à température contrôlée	34
---	-----------

Aménagement variable de l'intérieur	35
--	-----------

Panneau de commande	37
----------------------------------	-----------

Réglage de la température	38
--	-----------

Fonction de Réfrigération rapide	38
---	-----------

Mode Configuration (Setup)	39
---	-----------

Réglages modifiables en mode Configuration (Setup)	39
---	-----------

Unité de température	40
----------------------------	----

Réglage de la langue	40
----------------------------	----

Mode Économie d'énergie	40
-------------------------------	----

Fonction alarme	41
------------------------------	-----------

Éteindre l'alarme sonore	41
--------------------------------	----

Alarme relative à la porte	41
----------------------------------	----

Mode Vacances	41
----------------------------	-----------

Mode Repos	41
-------------------------	-----------

Réfrigération	42
----------------------------	-----------

Rangement des produits alimentaires	42
---	----

Lors du rangement de produits alimentaires dans l'appareil, souvenez-vous de ceci	42
--	----

Remarque importante lorsque vous achetez des produits alimentaires	42
---	----

Comment économiser de l'énergie	42
Bruits de fonctionnement	42
Bruits parfaitement normaux	42
Bruits faciles à supprimer	42
Dégivrage	42
Nettoyage de l'appareil	43
Nettoyer le filtre du tiroir	
à température contrôlée	43
Odeurs	44
Messages d'avertissement	
apparus à l'afficheur	44
Alarme « Porte ouverte »	44
Défaut capteur	44
Tension trop basse	44
Dérangements et remèdes	45
Changement de l'ampoule	45
Ampoules halogènes du haut	45
Ampoules halogènes latérales	46
Ampoule halogène dans le tiroir	
à température contrôlée	47
Changement du filtre à air à charbon actif	47
Service après-vente	48
CONDITIONS DE LA GARANTIE	
PRODUIT LIMITÉE	48

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANTES



AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

DÉFINITIONS



AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT – Cette mention précède une instruction assortie d'un danger de mort ou de blessures graves si vous ne respectez pas son contenu.



PRUDENCE



PRUDENCE – Cette mention précède une instruction assortie d'un risque de blessures légères ou de dégâts si vous ne respectez pas son contenu.

NOTE

NOTE IMPORTANTE/NOTE – Ce symbole sert à attirer votre attention sur un aspect particulier.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez cet appareil, veuillez toujours prendre des précautions de base, y compris les suivantes :

1. N'utilisez cet appareil que dans le but prévu tel que décrit dans le présent manuel de l'utilisateur.
2. Avant utilisation, ce réfrigérateur devra être correctement installé en conformité avec les instructions d'installation.
3. Ne permettez jamais aux enfants de se servir des clayettes comme marchepieds, de s'y tenir debout dessus ou de s'y suspendre. Ils risqueraient de se blesser gravement et d'endommager le réfrigérateur.
4. A partir du moment où votre réfrigérateur fonctionne, ne touchez plus les surfaces froides à l'intérieur du compartiment, ceci surtout si vos mains sont humides ou mouillées. La peau risquerait de rester collée sur ces surfaces extrêmement froides.

5. Ne stockez ni n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil et de tout autre.
6. Pour nettoyer et changer les ampoules incandescentes, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
REMARQUE : nous recommandons vivement que toute opération de service après-vente soit réalisée par un technicien qualifié.
7. Une ampoule grillée peut se briser pendant que vous la remplacez. **REMARQUE** : le fait de ramener le thermostat du réfrigérateur sur OFF ne met pas le circuit d'éclairage hors tension.

RISQUE D'ENFERMEMENT POUR LES ENFANTS

Les enfants risquent de s'enfermer et de s'asphyxier dans l'appareil. Il ne s'agit pas de problèmes du passé. Les appareils de réfrigération mis au rebut ou abandonnés demeurent dangereux, même s'ils ne sont là « que pour quelques jours ». Si vous êtes en train de vous débarrasser de votre ancien appareil, veuillez suivre les présentes instructions et vous contribuerez ainsi à prévenir des accidents.

Avant de mettre votre ancien réfrigérateur au rebut :

- Enlevez ses portes.
- Laissez les clayettes à l'intérieur pour empêcher que les enfants puissent pénétrer facilement dedans.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. **Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !**

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation électrique à trois fils et figurant dans la liste UL.

Ce remplacement est obligatoire. Quelles que soient les circonstances, ne pas couper ni retirer la troisième broche (mise à la terre) de la fiche du cordon d'alimentation.

Cet appareil requiert d'être raccordé à une prise femelle à trois fils. L'installation de cette prise est une opération exclusivement réservée à un électricien agréé.

Si la prise murale est du type bipolaire standard, il incombe personnellement au client de la faire remplacer par une prise 2 pôles + terre appropriée.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT À LA TERRE

Cet appareil devra être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, le raccordement réduit le risque de choc électrique en fournissant au courant un chemin de moindre résistance électrique.

Un branchement incorrect du fil de raccordement à la terre peut occasionner un choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement relié à la terre, faites-le vérifier par un électricien agréé ou un technicien du service après-vente.

Certaines réglementations locales peuvent exiger un raccordement à part à la terre. En pareils cas, vous devrez acheter séparément les accessoires requis : le fil de terre, la bride et la vis.

Ne raccordez jamais l'appareil à des conduites en plastique, conduites de gaz ou conduites d'eau.

INFORMATION IMPORTANTE PENDANT L'UTILISATION

Les personnes souffrant de restrictions de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques, ou ne détenant pas les connaissances voulues, ne pourront utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions détaillées.

Même après que vous avez éteint l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ①, l'appareil reste connecté au secteur électrique !

N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, etc.).

Risque d'explosion !

Ne dégivrez ni et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

Risques d'électrocution !

Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

Risque d'explosion !

Utilisez la clayette motorisée prudemment. Risque de vous écraser les mains entre la clayette motorisée et le couvercle de l'évaporateur.

Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.

Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

SÉCURITÉ TECHNIQUE

Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

MISE AU REBUT DES CFC

Votre ancien réfrigérateur était peut-être équipé d'un système de refroidissement qui faisait appel à des CFC (chlorofluorocarbones). Les CFC sont soupçonnés d'endommager la couche stratosphérique d'ozone.

Lorsque vous vous débarrassez d'un ancien réfrigérateur, assurez-vous au préalable que le fluide réfrigérant à base de CFC en sera retiré ou qu'il sera éliminé, dans les deux cas par un technicien de service qualifié. Le rejet de fluide réfrigérant à base de CFC dans l'atmosphère vous expose à des amendes et peines d'emprisonnement en vertu des dispositions prévues par la législation.

CONSERVEZ TOUS CES INSTRUCTIONS

Veillez lire les présentes instructions d'utilisation, les instructions d'installation ainsi que les informations jointes à l'appareil, et l'utiliser en les respectant.

Veillez conserver ces instructions pour usage par l'inspecteur local. Veillez observer tous les règlements et ordonnances. Conservez tous ces documents car ils pourront servir à un éventuel futur propriétaire.

Remarque à l'intention de l'installateur –

Veillez bien à laisser les présentes instructions au client.

Remarque à l'intention du consommateur –

Veillez conserver les présentes instructions avec votre manuel de l'utilisateur. Ils vous permettront de vous y reporter ultérieurement.

INFORMATION GÉNÉRALE POUR L'USAGE

Cet appareil convient pour réfrigérer des produits alimentaires.

Cet appareil a été uniquement conçu pour une utilisation domestique.

Félicitations

En achetant ce nouveau réfrigérateur, vous avez opté pour un appareil ménager moderne et de haute qualité.

Votre réfrigérateur se distingue par une consommation d'énergie économique.

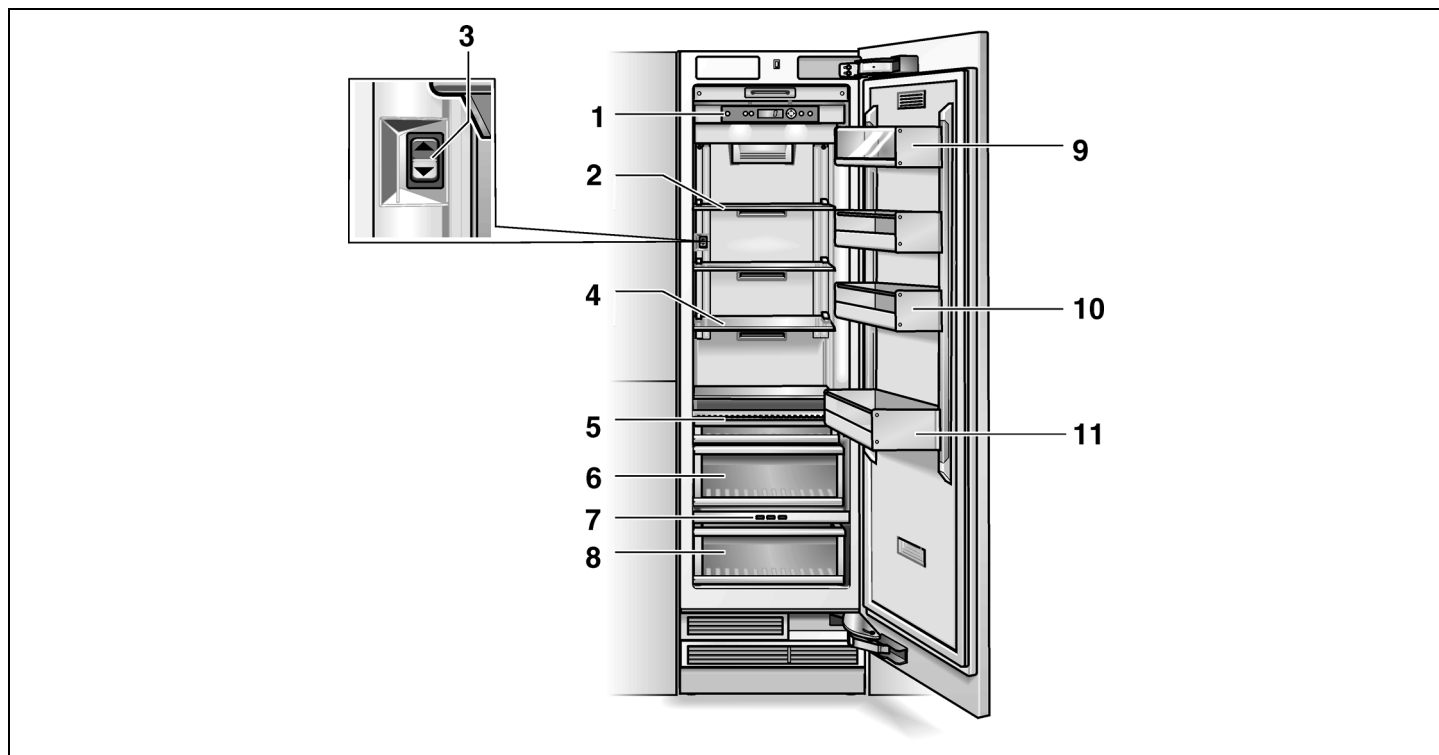
Avant de quitter notre usine, chaque appareil est soigneusement vérifié pour assurer qu'il fonctionne correctement et se trouve en parfait état.

Si vous souhaitez des précisions concernant en particulier l'installation et le raccordement de l'appareil, n'hésitez pas à contacter le service après-vente.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations avancées et tout un choix de nos produits.

Présentation de votre nouvel appareil

Les présentes instructions d'utilisation valent pour plusieurs modèles. Il peut y avoir des différences entre les illustrations et votre appareil.



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Panneau de commande | 8 | Tiroir à température contrôlée pour un rangement optimal du poisson, de la viande, de la volaille et des légumes |
| 2 | Clayette motorisée | 9 | Casier à beurre et fromage, où stocker différents condiments, bouteilles et bocaux |
| 3 | Bouton de la clayette motorisée | 10 | Casiers en contre-porte |
| 4 | Clayettes en verre dans le réfrigérateur, destinées au rangement d'aliments cuits, de produits laitiers et de charcuterie | 11 | Casier à liquide en contre-porte |
| 5 | Bac destiné à ranger l'épicerie fine et les snacks | 12 | Porte-bouteilles de vin en contre-porte * |
| 6 | Bac à légumes | | |
| 7 | Boutons de commande affectés au tiroir à température contrôlée | | |

* selon le modèle

Installation

 **AVERTISSEMENT** 

N'installez pas cet appareil

- en plein air,
- dans un environnement très humide,
- dans des pièces exposées au risque de gel.

L'appareil est très lourd. Pour connaître les poids à vide, reportez-vous au tableau suivant :

Réfrigérateur de 24"	310 lbs/140 kg
Réfrigérateur de 30"	350 lbs/158 kg

Local d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc.

Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- $1\frac{1}{4}$ " (3 cm) par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz,
- $11\frac{13}{16}$ " (30 cm) par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Température ambiante

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+50 °F à 89,6 °F (+10 °C à 32 °C)
N	+60,8 °F à 89,6 °F (+16 °C à 32 °C)
ST	+60,8 °F à 100,4 °F (+16 °C à 38 °C)
T	+60,8 °F à 109,4 °F (+16 °C à 43 °C)

Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situées contre le bandeau du socle. Le groupe frigorifique devrait sinon fonctionner plus longtemps et cela accroîtrait la consommation de courant.

Cavité d'installation

Pour une installation sans incident de l'appareil et pour qu'ensuite la façade du meuble soit esthétique, il est important que la cavité d'installation ait bien les dimensions spécifiées.

Assurez-vous en particulier que la cavité est carrée. Vous pouvez le vérifier avec des moyens appropriés, par exemple un niveau à bulle, des mesures en diagonale, etc.

Mobilier/Appareillages

Le nouvel appareil sera monté de façon sûre contre des meubles et d'autres appareillages adjacents et situés au dessus.

Pour cette raison, il est d'une importance essentielle que tous les meubles/appareils susceptibles d'être fixés puissent être connectés de façon sûre contre le sol ou contre le mur par des moyens appropriés. Si la pièce où est installé l'appareil subit des modifications, il faudra rétablir ses fixations de façon conforme au contenu de la notice d'installation.

Sol

Pour être sûr que l'appareil a été installé de façon sûre et qu'il fonctionne correctement, le sol doit être plat et horizontal.

Le sol doit être constitué d'un matériau dur et rigide.

La surface d'installation doit se trouver au même niveau que le reste de la pièce.

Compte tenu du poids élevé de l'appareil lorsqu'il est plein, il faut que le sol offre la portance nécessaire.

Pour connaître les poids des appareils pleins, reportez-vous au tableau suivant :

- Réfrigérateur 24" 890 lbs/400 kg
- Réfrigérateur 30" 1110 lbs/500 kg

En cas de doute, contactez un architecte ou un expert en bâtiment.

Installation et raccordement de l'appareil



PRUDENCE



Faites installer l'appareil par un électricien agréé, qui respectera ce faisant les instructions d'installation ci-jointes.

Après avoir installé l'appareil, attendez au moins 8 heures avant de le mettre sous tension. Pendant le transport, l'huile du circuit de réfrigération peut s'être déplacée.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de le mettre sous tension pour la première fois.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité et l'eau dans votre localité.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

Raccordement à l'alimentation électrique



AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique !

- Branchez la fiche mâle à 3 broches de l'appareil dans une prise à 3 orifices femelles reliée à la terre.
- Ne retirez pas la broche de raccordement à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de prolongateur.

Le non-respect de ces instructions s'assortit d'un danger de mort, d'incendie ou de choc électrique.

Un branchement incorrect du fil de raccordement à la terre peut occasionner un choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement relié à la terre, faites-le vérifier par un électricien agréé ou un technicien du service après-vente.

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation électrique à trois fils et figurant dans la liste UL.

Cet appareil requiert d'être raccordé à une prise femelle à trois fils.

L'installation de cette prise est une opération exclusivement réservée à un électricien agréé.

Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 à 16 A. Pour connaître l'ampérage maximale, reportez-vous au tableau suivant :

Appareil	Ampérage instantané maximal
Réfrigérateur de 24"	2 ampères
Réfrigérateur de 30"	2 ampères

Allumage de l'appareil

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (I).

Une fois que l'appareil se trouve sous tension, il commence à refroidir. L'éclairage est allumé lorsque les portes se trouvent en position ouverte.

NOTE

Les températures pré-réglées (réglages reçus en usine) sont atteintes après quelques heures. Attendez tout ce temps avant de ranger des produits alimentaires dans l'appareil.

Pour modifier les températures réglées, reportez-vous à « Réglage de la température ».

Extinction et débranchement de l'appareil

Extinction de l'appareil

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (I).

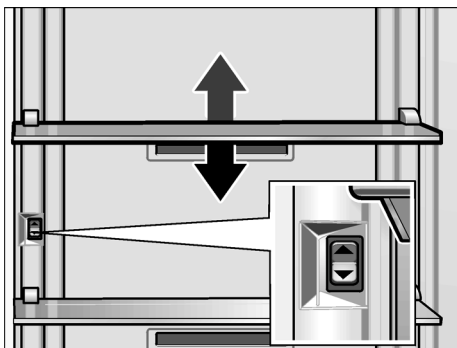
Débranchement de l'appareil

Si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir :

- Éteignez l'appareil.
- Retirez tous les produits alimentaires présents dedans.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir « Nettoyage de l'appareil »).
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, laissez les portes ouvertes.

Clayette motorisée

Cet appareil comporte une clayette motorisée, réglable en hauteur.



Il est possible d'ajuster la hauteur de cette clayette lorsqu'elle est chargée de produits alimentaires.

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton : la clayette monte.
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton : la clayette descend.

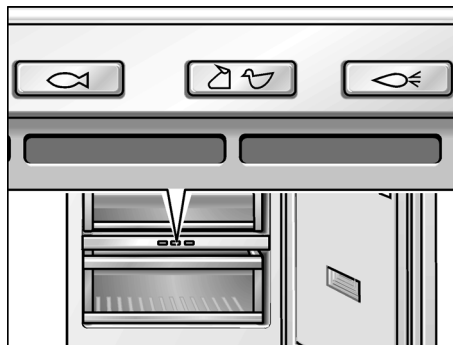
NOTE

Charge maximale admise par l'étagère motorisée :
22,1 lbs/10 kg

En cas de surcharge, le mécanisme reste temporairement bloqué.

Tiroir à température contrôlée

La température de ce compartiment avoisine 32 °F (0 °C). La basse température et la forte humidité qui y règnent offrent des conditions de stockage optimales aux produits alimentaires frais. Les produits alimentaires peuvent, sans perte de fraîcheur, rester jusqu'à trois fois plus longtemps que dans le compartiment réfrigérateur normal.



- Sélectionnez la catégorie de produits adéquate (poisson/volaille/viande) à l'aide du bouton de sélection.

Votre choix est validé lorsque la LED correspondante s'allume.

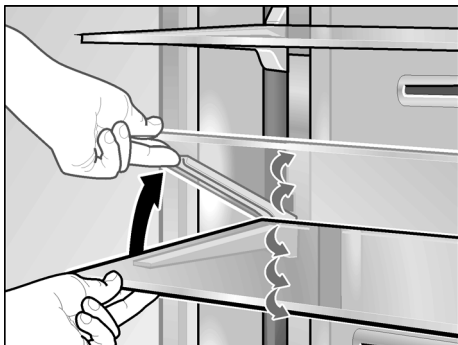
Le tiroir à température contrôlée est équipé d'un filtre interchangeable. Voir à ce sujet « Nettoyer le filtre du tiroir à température contrôlée ».

Aménagement variable de l'intérieur

Vous pouvez réaménager les clayettes à l'intérieur de l'appareil ainsi que des bacs en contre-porte comme vous le souhaitez.

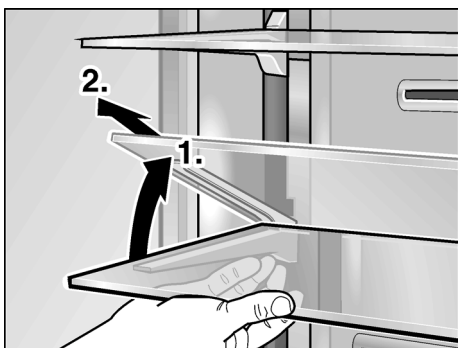
Clayettes en verre

Chaque clayette en verre est réglable en hauteur.

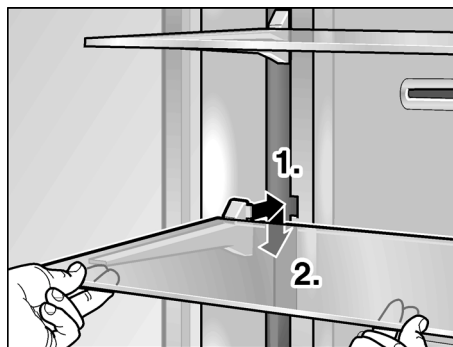


- Soulevez l'avant de la clayette puis haussez ou abaissez-la dans les guides.
- Abaissez la clayette jusqu'à atteindre la position voulue puis faites-la encocher dans les orifices pré-réglés dans le guide.

Pour retirer les clayettes :

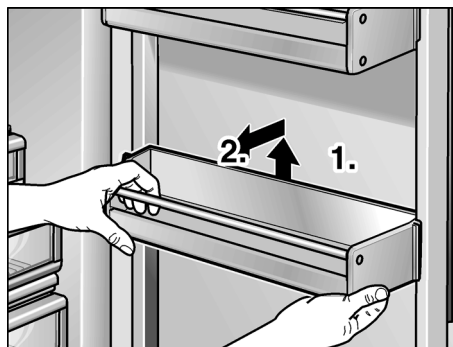


- Soulevez une clayette, éloignez-la des orifices situés sur le rail de guidage puis retirez-la.

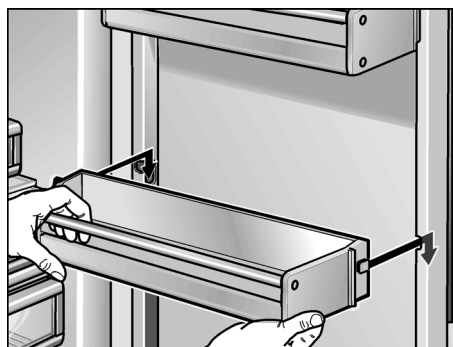


- Positionnez la clayette sur la hauteur voulue puis appuyez.

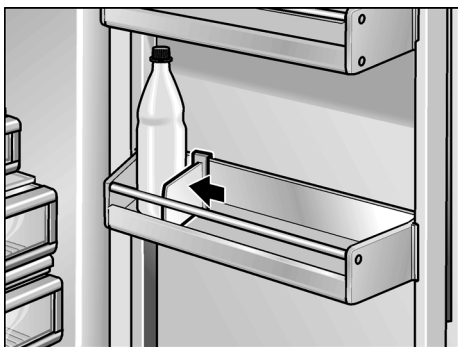
Casier de stockage en contre-porte



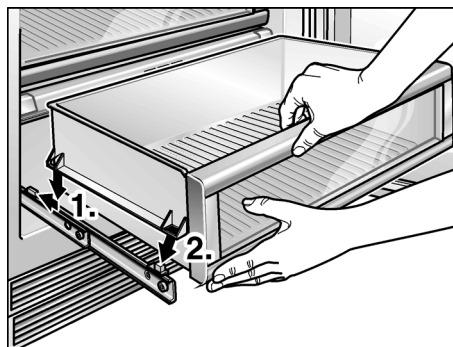
- Soulevez le casier pour le retirer.



- Positionnez le casier sur la hauteur voulue puis appuyez.

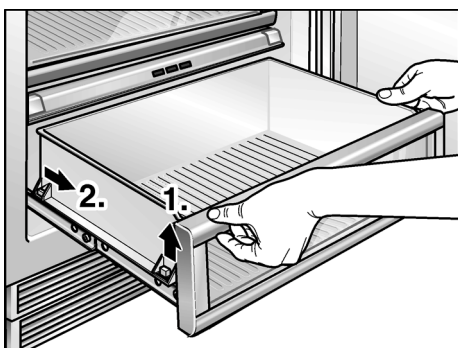


- Dans le casier de stockage en contre-porte, placez la languette de retenue des bouteilles sur la position voulue.



- Pour remettre les tiroirs en place, soulevez légèrement la partie avant puis réinsérez-les dans leur logement. Soulevez le tiroir puis faites-le coulisser en arrière.

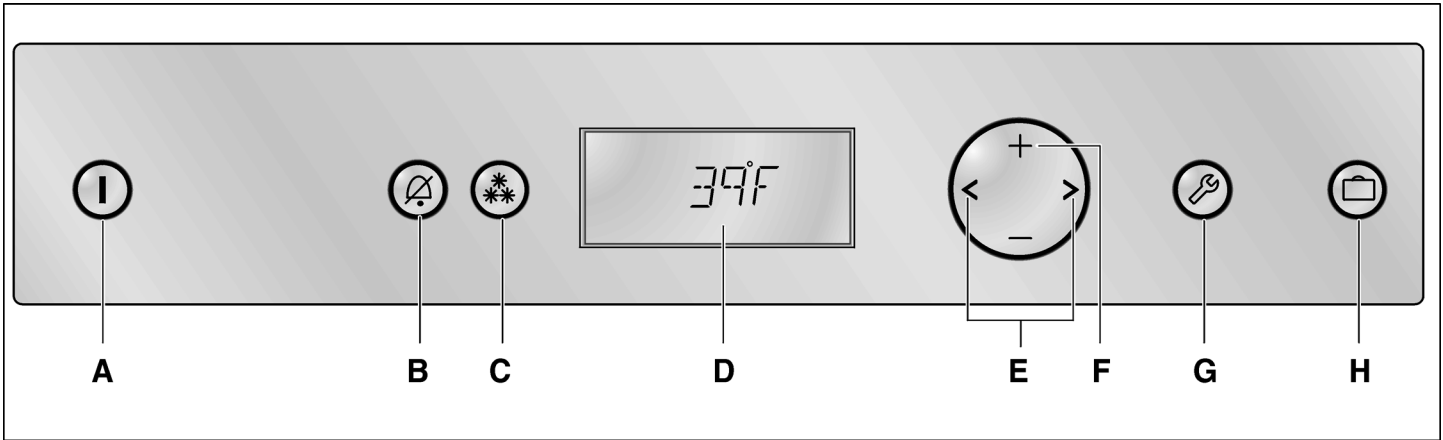
Tiroirs



- Pour retirer chaque tiroir, soulevez-le légèrement puis retirez-le.

Panneau de commande

Pour profiter de toutes les fonctions de votre appareil, nous recommandons que vous vous familiarisiez en profondeur avec le panneau de commande et les possibilités de réglage.



A Bouton Marche/Arrêt ⓘ

Il sert à allumer et éteindre l'appareil.

B Bouton Alarme ⓘ

Ce bouton sert à éteindre une alarme. Voir la section intitulée « Messages d'avertissement apparus à l'afficheur ».

C Bouton de Réfrigération rapide ⓘ

Cet bouton allume et éteint la fonction de Réfrigération rapide. Voir la section intitulée « Fonction de Réfrigération rapide ».

D Afficheur

La température réglée requise de l'appareil apparaît à l'afficheur. Les fonctions spéciales activées sont indiquées par des symboles tels **Super** ❄️ par exemple pour la fonction de Réfrigération rapide.
En mode Configuration, les menus ainsi que les options de réglage apparaissent à l'afficheur. Voir la section intitulée « Mode Configuration ».

E Boutons < >

Ces boutons servent à sélectionner les menus en mode Configuration. Voir la section intitulée « Mode Configuration ».
Les boutons < > servent à activer l'ajustage requis de température. Voir la section intitulée « Réglage de la température ».

F Boutons + -

Ils servent à sélectionner les paramètres disponibles du menu. Voir la section « Mode Configuration ».
Les boutons + et - servent aussi à modifier la température affichée par l'appareil. Voir la section intitulée « Réglage de la température ».

G Bouton de configuration ⓘ

Ce bouton sert à activer et désactiver le mode Configuration. Lorsque vous mettez fin au mode Configuration en appuyant sur le bouton de configuration ⓘ, l'appareil enregistre les modifications des réglages.

H Bouton de mode Vacances ⓘ

Ce bouton sert à activer et désactiver le mode Vacances : Voir la section intitulée « Mode Vacances ».

NOTE

Si dans le menu Signal sonore vous avez réglé le son sur **ON**, l'appareil émet un signal sonore de confirmation chaque fois que vous appuyez sur un bouton.

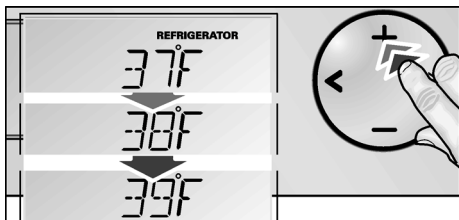
Symboles à l'afficheur

SUPER ❄️	La fonction de Réfrigération rapide a été activée. Voir page 38.
VACATION	La fonction Vacances a été activée. Voir page 41.
ON OFF	Options de réglage dans le mode Configuration. Voir page 39.
ALARM	Une alarme s'est affichée. Voir page 44.

Réglage de la température

Vous pouvez régler la température dans une plage comprise entre 35 °F et 46 °F (+2 °C et +8 °C). Nous recommandons de la régler sur 37 °F (+3 °C).

Évitez de stocker les produits alimentaires délicats à une température supérieure à 39 °F (+4 °C).



Vous pouvez modifier la température par les boutons **+** (température plus élevée) ou **-** (température moins élevée). La température se laisse régler par pas de un degré.

Pour ajuster l'appareil sur la température voulue :

- Activez le mode Configuration par le biais des boutons **<** ou **>**. Le symbole **REFRIGERATOR** s'affiche.
- Réglez l'appareil sur la température voulue à l'aide des boutons **+** (température plus élevée) ou **-** (température moins élevée).

NOTE

Selon le modèle d'appareil, vous avez la possibilité de l'éteindre ou de le commuter sur le mode Vacances par le biais du réglage de température. Une fois que la température la plus élevée a été atteinte, la mention **OFF** s'affiche.

Fonction de Réfrigération rapide

La fonction de Réfrigération rapide convient idéalement pour refroidir rapidement des boissons et pour ranger de grandes quantités de produits alimentaires.

Si vous avez activé cette fonction, la température de l'appareil descend le plus fortement possible, jusqu'à atteindre une température préréglée à la fabrication.

Pour activer la fonction, appuyez sur le bouton de Réfrigération rapide .



Le symbole **Super**  et la température de Réfrigération rapide s'affichent.

Pour désactiver cette fonction, vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton de Réfrigération rapide .

NOTE

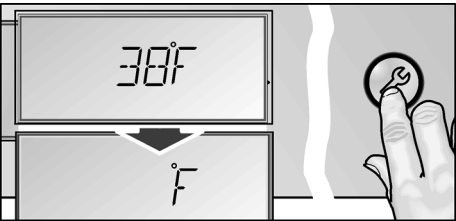
La fonction de Réfrigération rapide s'éteint automatiquement 6 heures après au plus tard.

Mode Configuration (Setup)

Plusieurs menus vous permettent d'ajuster les fonctions de l'appareil en fonction de vos besoins personnels. Pour effectuer les réglages correspondants, rendez-vous dans le mode Configuration (Setup).

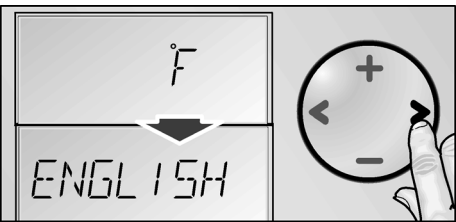
Pour activer le mode Configuration :

- Appuyez sur le bouton de configuration .



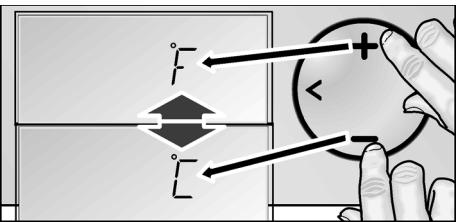
Le premier menu (unité de température) s'affiche.

Pour passer au menu suivant :



- Appuyez sur le bouton < ou >. Le menu suivant et le réglage actuel (**ON/OFF** habituellement) s'affichent.

Pour sélectionner les différentes options de réglage à l'intérieur d'un même menu :



- Appuyez sur le bouton + ou - .

NOTE

Si vous avez modifié un réglage, l'appareil l'enregistre dès que vous passez au menu suivant par le bouton < ou >.

Pour quitter le mode Configuration :

- Appuyez sur le bouton de configuration .

Cette action sauvegarde tous les réglages modifiés.

NOTE

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 12 secondes, le mode Configuration prend fin automatiquement. Tous les réglages modifiés sont sauvegardés. La température requise s'affiche à nouveau.

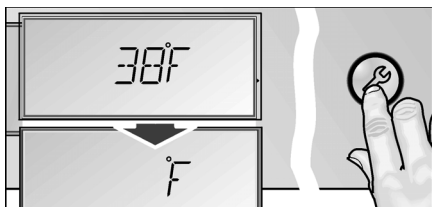
Réglages modifiables en mode Configuration (Setup)

Menu	Options de réglage	Texte affiché
Unité de température	°F (degrés Fahrenheit) °C (degrés Celsius)	°F °C
Langue	Anglais Français	ENGLISH FRANCAIS
Signal sonore	On Off	SONNERIE
Mode Économie d'énergie (fonction Eco)	On Off	MODE ECO

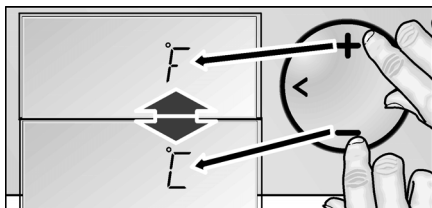
Unité de température

L'appareil peut afficher la température en degrés Fahrenheit (°F) ou en degrés Celsius (°C).

- Appuyez sur le bouton de configuration .



Le premier menu (unité de température) s'affiche.



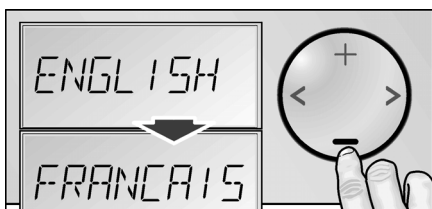
- Appuyez sur le bouton + ou – pour commuter entre les degrés Fahrenheit (°F) ou les degrés Celsius (°C).
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour enregistrer ce réglage.

Réglage de la langue

Une fois que l'appareil a été mis sous tension, les messages d'erreur et les réglages en mode Configuration s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez les faire afficher en français.

- Activez le mode Configuration.
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *ENGLISH* s'affiche.



- Appuyez sur le bouton + ou – pour commuter sur *FRANCAIS*.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour enregistrer ce réglage.

Mode Économie d'énergie

Lorsque la fonction Économie (Eco) est active, l'appareil commute sur un mode destiné à économiser de l'énergie.

La fonction Économie a été réglée à la fabrication pour consommer moins d'énergie. De même, dans ce mode, le rétro éclairage de l'afficheur est moins intense.

L'activation de la fonction Économie a lieu en mode Configuration.

- Appuyez sur le bouton de configuration .
- Appuyez sur le bouton > jusqu'à ce que la mention *MODE ECO* s'affiche.



- Appuyez sur le bouton + ou – pour activer (**ON**) ou désactiver (**OFF**) ce mode.
- Appuyez sur le bouton de configuration  pour sauvegarder ces réglages.



La mention *ECO* apparaît à l'afficheur standard.

Vous pouvez désactiver la fonction Eco en :

- La désactivant dans le mode Configuration.
- Activant la fonction de Réfrigération rapide.
- Modifiant la température requise de l'appareil.
- Éteignant l'appareil par le bouton Marche/Arrêt .

Fonction alarme

Éteindre l'alarme sonore

Le fait d'appuyer sur la touche d'alarme (🔔) éteint l'alarme sonore.

Alarme relative à la porte

L'alarme de porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus de trois minutes.



Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

Mode Vacances

Si vous devez vous absenter pendant une période prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur un mode consommant moins d'énergie. Si vous avez activé le mode Vacances :

- L'appareil commute sur la fonction Eco (voir la section intitulée « Mode Économie d'énergie »).
- L'éclairage intérieur s'éteint.
- La fonction de Réfrigération rapide prend fin (si vous l'aviez activée).

Pour commuter l'appareil sur le mode Vacances :

- Appuyez sur le bouton de mode Vacances (🏖️).



Le symbole **VACATION** s'affiche. La température pré-réglée s'affiche à la place de la température requise.

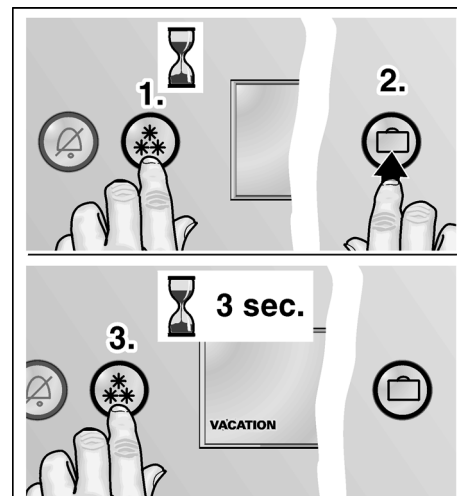
Pour mettre fin au mode Vacances, appuyez sur le bouton de mode Vacances (🏖️). L'appareil se sert à nouveau des réglages antérieurement effectués et des températures antérieurement réglées.

Mode Repos

L'activation du mode Repos a pour effet de désactiver les réglages suivants :

- Réfrigération rapide (si allumée)
- Signal acoustique
- Éclairage intérieur
- Les messages sur le bandeau d'affichage
- La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminue.
- Les touches se bloquent.

Pour activer le mode Repos :



- Appuyez sur le bouton de Réfrigération rapide (❄️) et maintenez-la appuyée.
- Appuyez sur le bouton de mode Vacances (🏖️).
- Maintenez le bouton de Réfrigération rapide (❄️) appuyée pendant 3 secondes supplémentaires. Le symbole **VACATION**, affiché, clignote.



Le rétro-éclairage de l'affichage s'éteint. La mention **SABBATH** s'affiche.

Pour mettre fin au mode Repos, appuyez sur le bouton de mode Vacances (🏖️). L'appareil se sert à nouveau des réglages antérieurement effectués et des températures antérieurement réglées.

Réfrigération

Rangement des produits alimentaires :

- **Sur les clayettes :**
gâteaux et pâtisseries, plats précuisinés, produits laitiers, viande et charcuterie
- **Dans le bac à légumes :**
légumes, salades, fruits
- **Dans le tiroir à température contrôlée :**
poisson, volaille, viande, légumes
- **En contre-porte**
(de haut en bas) :
beurre, fromage, œufs, bouteilles d'un gallon, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, briques de jus de fruits

Lors du rangement de produits alimentaires dans l'appareil, souvenez-vous de ceci :

- Laissez les boissons et aliments chauds refroidir hors de l'appareil avant de les ranger dedans.
- Emballez ou enveloppez bien les aliments avant de les ranger. Ils conserveront mieux ainsi leur arôme et leur fraîcheur. Cela empêchera aussi les transferts d'odeurs et la décoloration des pièces en plastique.
- Veillez bien à ce que l'huile et la graisse n'entrent jamais en contact avec les pièces en plastique ou avec le joint de la porte.
- Ne conservez les boissons fortement alcoolisées qu'à la verticale dans des récipients hermétiques.

Remarque importante lorsque vous achetez des produits alimentaires :

La « fraîcheur à l'achat » des produits influe de façon importante sur la durée de conservation des produits. La règle suivante est en principe applicable : plus le produit est frais lorsque vous le placez dans le tiroir à température contrôlée (TCD) et plus il restera longtemps frais. Lorsque vous achetez des produits alimentaires, notez toujours leur degré de fraîcheur.

Comment économiser de l'énergie

- Installez l'appareil dans un local sec et aéré ; ne l'exposez pas aux rayons solaires directs et ne le placez pas près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière par exemple). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Laissez les boissons et aliments chauds refroidir avant de les ranger dans l'appareil.
- Pour décongeler les produits alimentaires, rangez-les dans le compartiment réfrigérateur. Leur basse température réfrigère les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte le moins longtemps possible !

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Ronflement – le réfrigérateur fonctionne. Le ventilateur intégré dans le circuit de circulation d'air fonctionne.

Gargouillis, bourdonnements ou clapotis légers – le fluide réfrigérant circule dans les tubulures.

Cliquetis sec – le moteur s'allume ou s'éteint.

Bruits faciles à supprimer

L'appareil n'est pas d'aplomb

Nivelez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.

Servez-vous des pieds ajustables en hauteur de l'appareil ou placez quelque chose sous les pieds.

Les tiroirs, bacs ou clayettes vibrent ou sont coincés

Veillez vérifier si les pièces amovibles sont bien en assise et, si nécessaire, insérez-les à nouveau.

Des récipients se touchent

Écartez légèrement les bouteilles et les récipients les uns des autres.

Dégivrage

L'appareil se dégivre automatiquement.

Nettoyage de l'appareil



AVERTISSEMENT



Pour éviter tout choc électrique, lequel peut occasionner des blessures (brûlures !) graves ou la mort, débranchez toujours la fiche mâle de l'appareil avant de le nettoyer. Après le nettoyage, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.



PRUDENCE



Pour éviter des dommages corporels ou des dégâts matériels veuillez respecter les instructions suivantes :

- Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.
- Veillez bien à ce que l'eau de nettoyage ne puisse pas pénétrer dans l'éclairage ou sous le panneau de commande.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides ni de solvants car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle car ces pièces pourraient se déformer.

- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① ! Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Nettoyez le joint de la porte avec de l'eau puis séchez-le soigneusement.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un peu de produit à vaisselle.

Veillez bien à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans le panneau de commande ou l'éclairage.

- Vérifiez les orifices de ventilation sur le panneau de base. Enlevez les salissures avec un aspirateur.

Après le nettoyage :

- Rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou renclenchez le disjoncteur. Appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ① pour allumer l'appareil.

NOTE

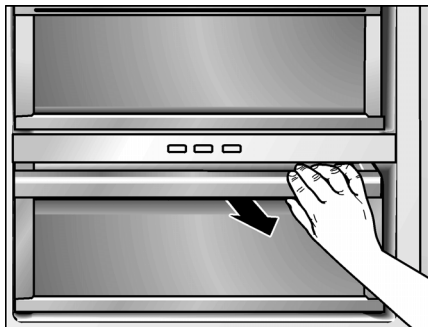
Demandez à votre revendeur de vous conseiller des produits de nettoyage et d'entretien spécialement destinés aux surfaces de l'appareil.

- Essuyez les surfaces de l'appareil avec un essuie-tout humide. Immédiatement après, essuyez à nouveau avec un essuie-tout sec.

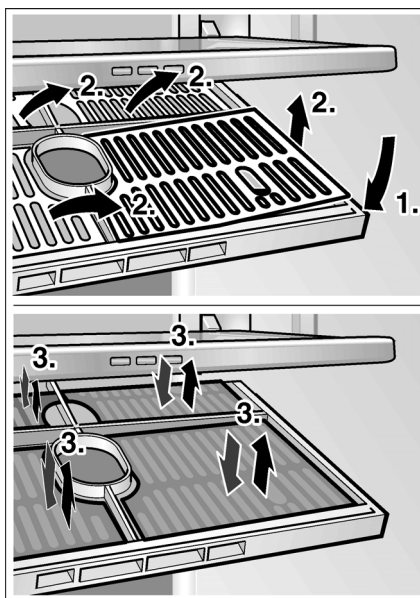
Nettoyer le filtre du tiroir

à température contrôlée

Pour nettoyer les nattes filtrantes dans le tiroir à température contrôlée, procédez comme suit :



- Extrayez ce tiroir.



- Avec les deux mains, tirez la plaque séparatrice vers le bas.

NOTE

N'ouvrez le porte-filtre que pour le nettoyage.

- Retirez les nattes filtrantes. Nettoyez les nattes filtrantes dans de l'eau propre.
- Remettez les nattes filtrantes en place.
- Poussez la plaque séparatrice vers le haut jusqu'à ce qu'elle ait complètement enclenché.
- Remettez le tiroir à température contrôlée en place.

Odeurs

Si l'appareil dégage des odeurs désagréables :

- Éteignez l'appareil par le bouton Marche/Arrêt ① !
- Retirez tous les produits alimentaires de l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur.
Voir la section intitulée « Nettoyage de l'appareil ».
- Nettoyez soigneusement tous les récipients d'emballage utilisés dans l'appareil.
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, emballez les aliments à odeur forte dans des récipients hermétiques.
- Rallumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt ①.
- Empilez les produits alimentaires dans l'appareil.
- 24 heures plus tard, vérifiez si les odeurs ont disparu.

Messages d'avertissement apparus à l'afficheur

Si plusieurs messages d'avertissement s'affichent simultanément, traitez-les individuellement.

Pendant l'affichage d'un message d'avertissement, les boutons sont inopérants.

Alarme « Porte ouverte »



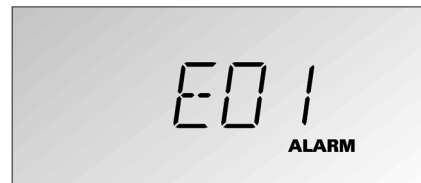
Cause

Une porte de l'appareil n'a pas été refermée correctement ou est restée ouverte trop longtemps.

Remède

Fermez la porte.
La mention disparaît de l'afficheur.

Défaut capteur



Cause

Présence possible d'un défaut technique.

Remède

Soumettez l'appareil à un autodiagnostic.

Tension trop basse



Cause

La tension du secteur est descendue en dessous du seuil inférieur admis.

Remède

Les boutons sont inopérants. Une fois que la tension du secteur est revenue sur la valeur stipulée, le message d'alarme s'éteint. Si ce message reste affiché, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité.

Dérangements et remèdes

Dérangement	Cause possible	Remède
L'appareil ne refroidit pas. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas. Aucune mention n'apparaît à l'afficheur.	Panne de courant ; le disjoncteur a disjoncté ; la fiche mâle n'est pas correctement enfoncée dans la prise.	Vérifiez que le secteur est bien sous tension. Réarmez le disjoncteur. Vérifiez que la fiche mâle est bien enfoncée dans la prise du secteur.
Le groupe frigorifique s'allume de plus en plus souvent et pendant une plus longue période.	Vous avez ouvert fréquemment la porte de l'appareil.	N'ouvrez pas la porte inutilement.
	Vous avez rangé de grandes quantités d'aliments dans l'appareil.	Enclenchez la fonction de Réfrigération rapide.
	Les orifices d'aération ne sont pas dégagés.	Retirez les obstacles et les salissures.
La température régnant dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.	Vous avez réglé la température trop basse.	Haussez la température (voir « Réglage de la température »).
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Changez-la (voir « Changement de l'ampoule »).
	Le commutateur d'éclairage est coincé.	Vérifiez s'il y a moyen de le décoincer.
L'appareil émet des odeurs.	Vous n'avez pas emballé les aliments à forte odeur dans des récipients hermétiques.	Nettoyez l'appareil. Emballez les aliments à forte odeur dans des récipients hermétiques (voir « Odeurs »).

Changement de l'ampoule



AVERTISSEMENT



Pour éviter un choc électrique susceptible d'occasionner des blessures (brûlures !) graves ou la mort, débranchez toujours l'appareil du secteur électrique avant d'effectuer des réparations. Après les réparations, remettez l'appareil sous tension.

- Éteignez l'appareil par le bouton POWER ① ! Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.



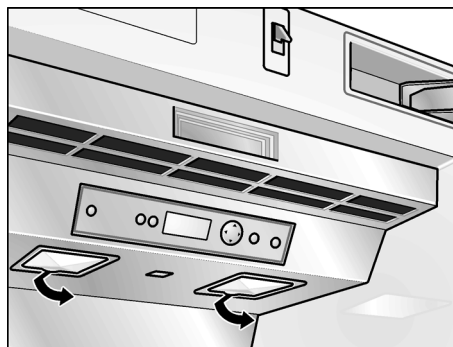
PRUDENCE



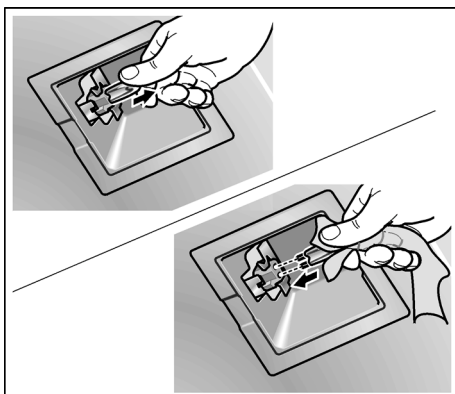
Ne touchez jamais une ampoule halogène avec les mains nues. Saisissez-la toujours à l'aide d'un chiffon doux.

Ampoules halogènes du haut

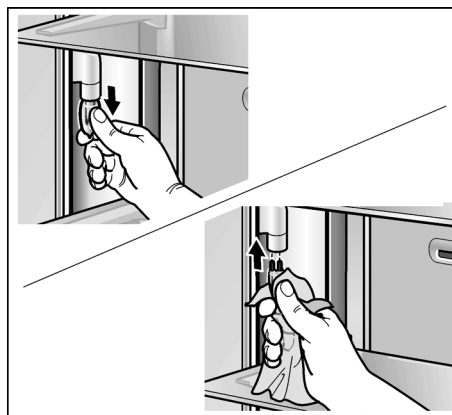
Type d'ampoule halogène : 20 W / 12 V / douille G4



- Ouvrez le couvercle puis détachez-le du clip.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



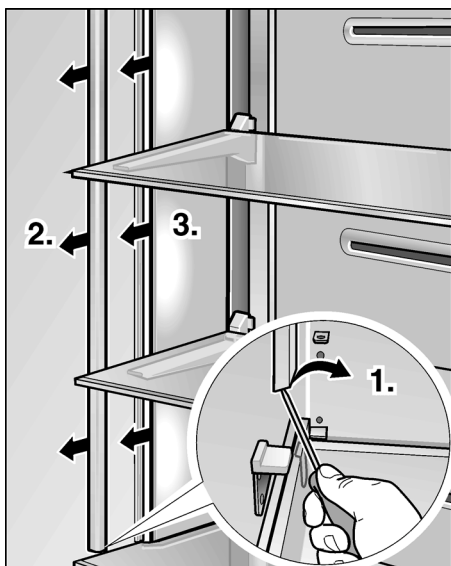
- Insérez une ampoule halogène neuve. Ne saisissez l'ampoule qu'à l'aide d'un mouchoir doux et sec uniquement.
- Remettez le couvercle en place et rattachez-le au clip.



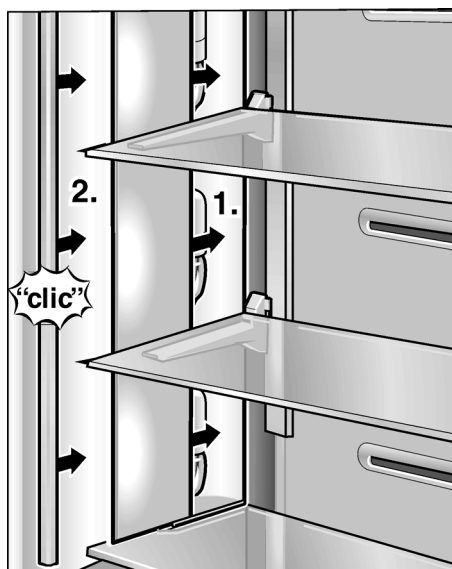
- Insérez une ampoule halogène neuve. Ne touchez l'ampoule halogène neuve qu'à l'aide d'un mouchoir doux et sec uniquement.

Ampoules halogènes latérales

Type d'ampoule halogène : 10 W / 12 V / douille G4



- Tirez le rail couvercle à vous.
Pour détacher le rail couvercle, utilisez un tournevis.
- Tirez le disque à vous pour le retirer.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



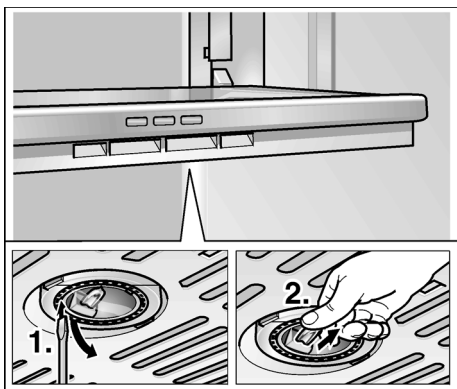
- Insérez le disque.
- Insérez le rail couvercle.

Changement du filtre

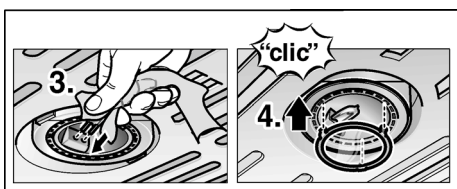
à air à charbon actif

Ampoule halogène dans le tiroir à température contrôlée

Type d'ampoule halogène : 5 W / 12 V / douille G4



- Ouvrez le couvercle puis détachez-le du clip.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



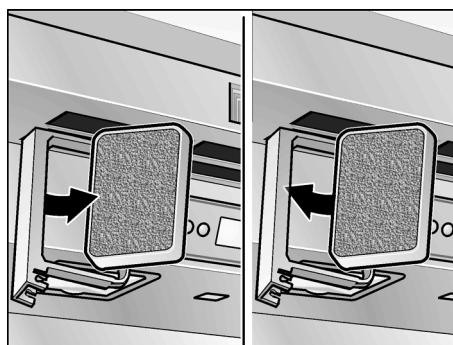
- Insérez une ampoule halogène neuve.
Ne saisissez l'ampoule qu'à l'aide d'un mouchoir en papier sec uniquement.
- Remettez le couvercle en place et rattachez-le au clip.

NOTE

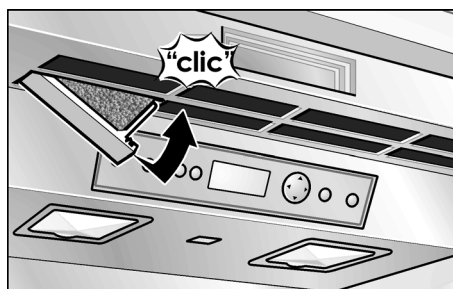
Procurez-vous des filtres de rechange auprès de votre revendeur.



- Ouvrez le porte-filtre.



- Extrayez le filtre à odeur usagé.
- Mettez un filtre à odeur neuf en place.



- Fermez le porte-filtre.

Service après-vente

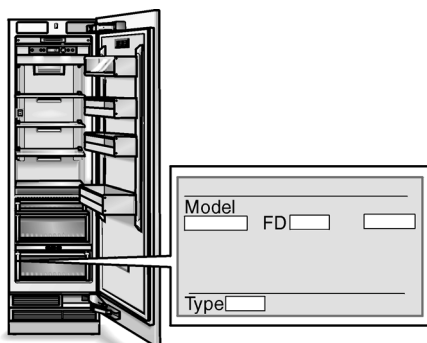
Si vous devez recourir au service après-vente, consultez d'abord la section intitulée « Dérangements et remèdes » dans ce manuel. Après avoir vérifié son contenu, vous trouverez une assistance additionnelle en appelant le Gaggenau Customer Interaction Center **1-800-828-9165** (numéro gratuit) d'un point quelconque des USA.

Au Canada : contactez votre société de service agréée par Gaggenau ou appelez le **1-800-828-9165**.

Veuillez noter séparément les informations suivantes concernant votre réfrigérateur. Elles vous faciliteront l'obtention d'aide ou la demande d'une intervention du service après-vente si cela devait être nécessaire.

Nom du revendeur :
Adresse :
Numéro de téléphone :
Date d'achat :
Numéro du modèle :
Numéro FD :
Numéro de série :
Type :

Vous devrez indiquer au technicien le numéro complet du modèle et le numéro de série complet.



Vous trouverez ces informations (numéros de modèle et de série) sur la plaque signalétique située contre la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

PRODUIT LIMITÉE

Gaggenau Réfrigérateur

Ce que couvre cette garantie, et personne à laquelle elle s'applique :

La garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Gaggenau ») dans le présent énoncé de garantie limitée des produits s'applique uniquement à l'appareil Gaggenau (le « produit ») qui vous est vendu, soit le premier acheteur à l'utiliser, à la condition que le produit ait été acheté : 1) pour votre usage domestique normal (non commercial) et qu'il ait effectivement en tout temps été utilisé uniquement à des fins domestiques normales ; 2) à l'état neuf au détail (et non comme un modèle d'exposition, « tel quel » ou ayant déjà été retourné), et non à des fins de revente ou d'utilisation commerciale ; et 3) aux États-Unis ou au Canada, et qu'il soit en tout temps demeuré dans le pays de l'achat initial. Les garanties énoncées dans les présentes s'appliquent uniquement à l'acheteur initial du Produit et ne sont pas cessibles.

- Assurez-vous de retourner votre carte d'enregistrement ; bien que ce ne soit pas nécessaire de le faire pour que la garantie soit valide, c'est la meilleure façon de permettre à Gaggenau de vous informer dans l'éventualité improbable d'un avis de sécurité ou d'un rappel de produit.

Durée de la garantie : Gaggenau garantit que le produit est exempt de vice de matériel ou de malfaçon pendant une période de mille huit cent vingt-cinq (1825) jours (5 ans) à compter de la date de l'achat. Cette durée commence à courir à la date de l'achat et ne doit pas pour quelque raison que ce soit être différée, faire l'objet de droits, être prolongée ou interrompue.

Votre recours exclusif se limite à la réparation ou au remplacement : Pendant la période de la présente garantie, Gaggenau ou l'un de ses fournisseurs de service après-vente agréés réparera votre produit sans frais (sous réserve de certaines restrictions précisées dans les présentes) s'il est démontré que la fabrication de votre produit présente un vice de matériel ou de malfaçon. Si des tentatives raisonnables de réparation du produit ont été faites sans succès, alors Gaggenau remplacera votre produit (des modèles améliorés peuvent vous être offerts, au gré absolu de Gaggenau moyennant des frais supplémentaires). Toutes les pièces et tous les composants enlevés deviennent la propriété de Gaggenau à son gré absolu. Toutes les pièces remplacées et/ou réparées sont assimilables à la pièce d'origine aux fins de la présente garantie, cette dernière n'étant pas prolongée en ce qui concerne d'une telle pièce. L'unique responsabilité de Gaggenau consiste à réparer un produit comportant un vice de fabrication uniquement, en ayant recours à un fournisseur de service après-vente agréé de Gaggenau pendant les heures normales d'ouverture. Pour des questions de sécurité et pour éviter tout dommage matériel, Gaggenau vous recommande fortement de ne pas tenter de réparer vous-même le produit ou d'avoir recours à un réparateur non agréé ; Gaggenau ne sera pas responsable des réparations ou du travail effectués par un fournisseur de service non agréé. Si vous choisissez de demander à une personne qui n'est pas un fournisseur de service après-vente agréé de travailler sur votre produit, **LA PRÉSENTE GARANTIE DEVIENDRA AUTO-MATIQUEMENT NULLE ET SANS EFFET.** Les fournisseurs de service après-vente agréés sont des personnes ou des sociétés ayant reçu une formation spéciale pour les produits de la Société et qui jouissent, de l'avis de Gaggenau, d'une réputation supérieure en matière de service à la clientèle et de compétences techniques (veuillez noter qu'il s'agit d'entités indépendantes et non de mandataires, d'associés, de membres du groupe ou de

représentants de la Gaggenau). Malgré ce qui précède, Gaggenau n'assumera aucune responsabilité à l'égard du produit s'il se trouve dans une région éloignée (à plus de 100 milles d'un fournisseur de service après-vente agréé) ou s'il est raisonnablement inaccessible, s'il se trouve dans un lieu, un milieu ou un environnement dangereux ou traître, auquel cas, si vous le demandez, Gaggenau paiera quand même la main-d'œuvre et les pièces et expédiera les pièces au fournisseur de service après-vente agréé le plus proche, mais vous demeurerez quand même entièrement responsable des frais de déplacement ou autres frais spéciaux demandés par la société qui fournit le service après-vente, dans l'hypothèse où elle accepte de faire un déplacement pour effectuer la réparation.

Garantie limitée prolongée : Garantie de la sixième à la douzième année à partir de la date d'achat, seulement sur les pièces détachées du système scellé de réfrigération énuméré plus bas. Gaggenau prendra en charge seulement le remplacement de pièces pour des vices de matériel ou de la malfaçon du système scellé de réfrigération. Ces pièces détachées sont le compresseur, l'évaporateur, le condenseur, l'assécheur et le tube de raccordement. Le service doit être accompli par une société de service approuvée par Gaggenau.

Produit qui n'est plus couvert par la garantie : Gaggenau n'est pas tenue, en droit ou autrement, de vous consentir quoi que ce soit, y compris des réparations, des tarifs proportionnels ou un remplacement de produit, après l'expiration de la présente garantie.

Exclusions de garantie : La garantie décrite aux présentes exclut tous les défauts ou dommages qui ne résultent pas de la faute directe de Gaggenau, y compris, notamment, un ou plusieurs des éléments suivants : 1) l'utilisation du produit à toute autre fin que son usage normal, habituel et prévu (y compris, notamment, toute forme d'usage commercial, l'usage ou l'entreposage à l'extérieur de produits devant être utilisés à l'intérieur, l'utilisation du produit conjointement avec des aéronefs ou des bateaux) ; 2) l'inconduite volontaire, la négligence, la mauvaise utilisation, l'utilisation abusive, les accidents, la négligence, le fonctionnement inapproprié, le défaut d'entretenir, l'installation inappropriée ou négligente, l'altération, le défaut de suivre les directives d'utilisation, la manipulation sans précaution, le service non autorisé (y compris la réparation effectuée soi-même ou l'exploration des mécanismes internes de l'appareil) de la part de toute partie ; 3) l'ajustement ou la modification de toute sorte ; 4) le non-respect des codes, règlements ou lois étatiques, locaux, municipaux ou de comté régissant l'électricité, la plomberie et/ou le bâtiment, y compris le défaut d'installer le produit dans le respect le plus strict des codes et règlements en matière d'incendie et de bâtiment ; 5) l'usure normale, le renversement d'aliments, de liquides, les accumulations de graisse ou les autres substances qui s'accumulent sur le produit, à l'intérieur ou autour de celui-ci ; et 6) les forces et facteurs externes, des éléments et/ou de l'environnement, y compris, notamment, la pluie, le vent, le sable, l'inondation, l'incendie, les glissements de terrain, les températures au-dessous du point de congélation, l'humidité excessive ou l'exposition prolongée à l'humidité, la foudre, la surtension électrique, les défauts des structures qui entourent l'appareil et les cas de force majeure. Gaggenau ne sera en aucun cas responsable de quelque manière que ce soit des dommages occasionnés aux biens environnants, y compris les armoires de rangement, les planchers, les plafonds et les autres structures ou objets qui se trouvent autour du produit. Sont également exclus de la présente garantie les égratignures, les encoches, les bosselures et les dommages touchant l'apparence des surfaces externes et des pièces exposées ; les produits dont les numéros de série ont été modifiés, rendus illisibles ou enlevés ; les déplacements du personnel de service après-vente pour vous enseigner comment utiliser le produit, ou les déplacements lorsque le produit ne présente aucun problème ; la correction de problèmes d'installation (vous êtes

seul responsable de toute structure et de la mise en place du produit, y compris les installations électriques, de plomberie ou autres installations de raccordement, de la mise en place de fondations ou d'un parquet appropriés, et de toute modification devant notamment être apportée aux armoires de rangement, murs, planchers, rayonnages, etc.) ; ainsi que le réglage des disjoncteurs ou des fusibles.

DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'AUTORISE, LA PRÉSENTE GARANTIE INDIQUE VOS RECOURS EXCLUSIFS EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, PEU IMPORTE SI LA RÉCLAMATION EST DE NATURE CONTRACTUELLE OU DÉLICTUELLE (Y COMPRIS LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU LA NÉGLIGENCE) OU AUTRE. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE EN VERTU DE LA LOI, QUE CE SOIT À DES FINS DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, OU AUTREMENT, EST EN VIGUEUR UNIQUEMENT PENDANT LA PÉRIODE AU COURS DE LAQUELLE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. LE FABRICANT NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES, PERTES OU FRAIS CONSÉCUTIFS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES, INDIRECTS ET/OU PUNITIFS, DES « PERTES COMMERCIALES », Y COMPRIS, NOTAMMENT, LE TEMPS D'ABSENCE AU TRAVAIL, L'HÉBERGEMENT ET/OU LES REPAS AU RESTAURANT, LES FRAIS DE REMODELAGE EN EXCÉDENT DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT CAUSÉS DÉFINITIVEMENT ET EXCLUSIVEMENT PAR GAGGENAU, OU AUTREMENT. CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, ET CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS QUE DES LIMITES SOIENT IMPOSÉES À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS INDIQUÉES PLUS HAUTS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES PARTICULIERS ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ETAT À L'AUTRE.

Aucune tentative de modifier la présente garantie n'a d'effet à moins d'être autorisée par écrit par un dirigeant de BSH.

Comment obtenir un service au titre de la garantie :

Pour obtenir un service au titre de la garantie pour votre produit, vous devriez communiquer avec le centre de service après-vente agréé le plus proche de Gaggenau.

BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165

Índice

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

DE SEGURIDAD 52

DEFINICIONES 52

INSTRUCCIONES GENERAL DE SEGURIDAD 52

PELIGRO QUE UN NIÑO QUEDE ENCERRADO 52

CONEXIÓN ELÉCTRICA 52

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA 53

INFORMACIONES IMPORTANTES

AL USAR EL APARATO 53

SEGURIDAD TÉCNICA 53

DISPOSICIONES RESPECTO DEL CFC 53

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES 54

INFORMACIÓN GENERAL 54

Felicitaciones 54

Su nuevo electrodoméstico 55

Instalación 56

Sitio para la instalación 56

Temperatura de la habitación 56

Ventilación 56

Cavidad de instalación 56

Muebles y adornos 56

Base 56

Instalación y conexión del electrodoméstico 57

Conexión a la red de alimentación 57

Encendido del electrodoméstico 57

Apagado y desconexión del electrodoméstico 57

Apagado del electrodoméstico 57

Desconexión del electrodoméstico 57

Estante motorizado 58

Gaveta de temperatura controlada 58

Diseño interior variable 59

Panel de control 61

Ajuste de la temperatura 62

Enfriamiento rápido 62

Modo de ajuste 63

Ajustes que pueden modificarse

en el modo de ajuste (Setup) 63

Unidades de temperatura 64

Ajuste del idioma 64

Modo de bajo consumo de energía (Eco) 64

Función alarma..... 65

Desactivar la alarma acústica 65

Alarma Puerta 65

Modo vacación 65

Modo de reposo 65

Enfriado 66

Acomode los alimentos como sigue 66

Cuando quiere colocar alimentos en el electrodoméstico rogamos tener en cuenta 66

Cuando compre alimentos, rogamos tener en cuenta 66

Como economizar energía 66

Ruidos durante el funcionamiento	66
Ruidos normales	66
Ruidos que pueden eliminarse con facilidad	66
Descongelado	66
Limpieza del electrodoméstico	67
Limpieza del filtro en la gaveta de temperatura controlada	67
Olores	68
Mensajes de advertencia visualizados en el display	68
Alarma de puerta	68
Fallo de sensor	68
Bajo voltaje	68
Búsqueda de fallos	69
Cambio de la lamparilla	69
Lamparillas halógenas en la parte superior	69
Lamparillas halógenas a los costados	70
Lamparilla halógena en la gaveta de temperatura controlada	71
Cambiar el filtro de carbón activo	71
Servicio técnico	72
GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO	72

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

¡LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

DEFINICIONES



ADVERTENCIA



ADVERTENCIA – Esto señala que hay peligro de muerte o lesiones graves ante el incumplimiento de esta advertencia.



CUIDADO



CUIDADO – Esto señala que pueden resultar lesiones menores o daños debido al incumplimiento de esta advertencia.

NOTA

Este símbolo se utiliza para llamar la atención del usuario respecto de algo en particular.

INSTRUCCIONES GENERAL DE SEGURIDAD

Practique las precauciones básicas de seguridad al utilizar este electrodoméstico, incluyendo las siguientes:

1. Utilice el electrodoméstico exclusivamente para las funciones para las que ha sido previsto, según se describe en este manual para el usuario.
2. Antes de usarlo, este refrigerador debe instalarse adecuadamente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
3. No permita que los niños se trepen, cuelguen o se paren sobre los estantes del refrigerador. Pueden lesionarse seriamente y dañar el refrigerador.
4. Una vez en operación, no toque las superficies frías de su refrigerador, especialmente si están húmedas o mojadas. La piel puede adherirse a las superficies extremadamente frías.
5. No almacene o utilice gasolina u otros líquidos que produzcan vapores inflamables en las cercanías de este u otros electrodomésticos.

6. Antes de limpiar el aparato o de sustituir una lámpara defectuosa deberá desconectarse éste de la red eléctrica, extrayendo a tal efecto el enchufe de la toma de corriente o desactivando el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe! **NOTA:** recomendamos insistentemente hacer realizar los trabajos de servicio técnico por personal especializado.
7. Una lamparilla quemada puede romperse al intentar cambiarla.
NOTA: colocar el control de temperatura en OFF no desconecta la tensión del circuito de iluminación.

PELIGRO QUE UN NIÑO QUEDE ENCERRADO

El atramiento y asfixia de niños no son problemas del pasado. Los refrigeradores descartados o abandonados siguen siendo un peligro, aún si sólo van a quedar ahí «por unos pocos días». Si está por deshacerse quiere deshacer de su refrigerador, por favor siga las instrucciones que se dan a continuación para prevenir accidentes.

Antes de deshacerse de su viejo refrigerador:

- Quite las puertas.
- Deje los estantes en su lugar, para que los niños no puedan trepar al interior.

No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. **¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!**

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El electrodoméstico se entrega con un conductor de alimentación de 3 cables, listado según UL.

Por ningún motivo se debe cortar o quitar la tercera clavija (tierra) del cordón de alimentación.

El electrodoméstico requiere de un tomacorriente de 3 conductores.

Este tomacorriente debe instalarlo un electricista con la licencia debida.

En los casos de tener un tomacorriente normal para dos clavijas, el usuario tiene la responsabilidad y obligación personal de sustituirlo por un tomacorriente para tres clavijas con conexión a tierra.

No utilice un enchufe adaptador.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este electrodoméstico debe conectarse a tierra. En caso de un fallo en el funcionamiento o una rotura, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, proveyendo una vía de resistencia menor para la corriente eléctrica.

Una conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra puede ser causa de una descarga eléctrica. Haga controlar el electrodoméstico por un electricista calificado o personal del servicio técnico si tiene dudas respecto de una conexión a tierra correcta.

Algunas prescripciones locales pueden exigir un conductor de puesta a tierra separado. En estos casos el cable de puesta a tierra accesorio, la sujeción y el tornillo deben adquirirse por separado.

Nunca conecte a tierra el electrodoméstico a través de tuberías de plástico, de gas o de agua.

INFORMACIONES IMPORTANTES AL USAR EL APARATO

El presente aparato sólo podrá ser manejado por personas cuyas facultades físicas o sensoriales estuvieran disminuidas o que no poseyeran los suficientes conocimientos para ello en presencia de otras personas o bajo su instrucción directa.

El electrodoméstico no está desconectado de la red si se lo apaga con el pulsador POWER ①.

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos.

¡Peligro de descarga eléctrica!

No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato.

¡Existe peligro de explosión!

Utilice el estante motorizado con cuidado. Hay peligro de contusiones al introducir las manos entre el estante motorizado y la cubierta de evaporador.

No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.

Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.

No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.

No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.

SEGURIDAD TÉCNICA

La substitución del cable de conexión a la red eléctrica del aparato, así como cualquier otra reparación que fuera necesario efectuar en éste, sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados de la marca. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Solo deben utilizarse repuestos originales provenientes del fabricante. Solo en este caso el fabricante garantiza que se cumplimenten las exigencias de seguridad.

DISPOSICIONES RESPECTO DEL CFC

Su congelador antiguo puede estar equipado con un sistema de refrigeración que utiliza CFC (clorofluorcarbon). Se cree que el CFC daña el ozono contenido en la estratosfera.

Si usted se deshace de su congelador antiguo, asegúrese que el CFC se quite del mismo, para ser tratado de acuerdo con las disposiciones vigentes, por personal debidamente calificado. Si usted libera el agente refrigerador CFC intencionalmente, puede ser objeto de penalidades y prisión por infracciones a la legislación de medio ambiente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Rogamos leer estas instrucciones de funcionamiento y de instalación y toda la información contenida en el electrodoméstico y obrar de acuerdo con ellas.

Guarde estas instrucciones para el uso correspondiente de los inspectores regionales. Observe todas las reglamentaciones y ordenanzas gubernamentales.

Guarde todos los documentos para su uso posterior o para el propietario siguiente.

El presente aparato sólo podrá ser manejado por personas cuyas facultades físicas o sensoriales estuvieran disminuidas o que no poseyeran los suficientes conocimientos para ello en presencia de otras personas o bajo su instrucción directa.

Nota para el instalador – asegúrese de dejar estas instrucciones a su cliente.

Nota para el consumidor – guarde estas instrucciones junto a su manual del usuario para su uso posterior.

INFORMACIÓN GENERAL

Este refrigerador está destinado a enfriar alimentos.

Este electrodoméstico está diseñado para uso domiciliario exclusivamente.

Felicitaciones

Con la compra de este refrigerador, usted se ha decidido por un equipo domiciliario moderno y de alta calidad.

Su refrigerador se distingue por un consumo económico de energía.

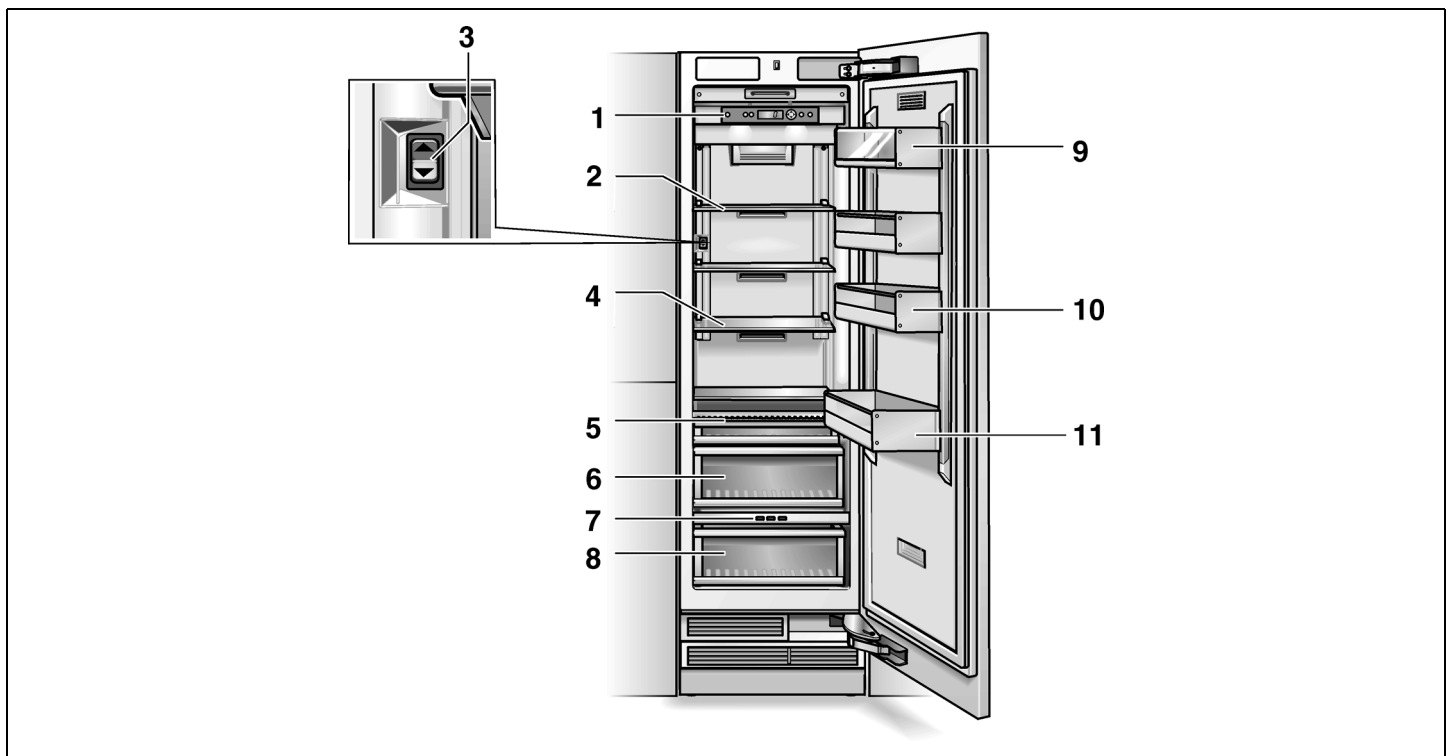
Todo electrodoméstico que abandona nuestra fábrica es inspeccionado minuciosamente a fin de garantizar su correcto funcionamiento.

Si usted tiene preguntas, especialmente respecto de la instalación y conexión del electrodoméstico, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio técnico.

Por más información y oferta de nuestros productos, rogamos consultar nuestro sitio en el internet.

Su nuevo electrodoméstico

Estas instrucciones de funcionamiento hacen referencia a diversos modelos, mientras que las figuras pueden variar.



- | | |
|--|--|
| 1 Panel de control | 8 Cajón de temperatura controlada para el almacenamiento óptimo de pescado, carne, aves y verduras |
| 2 Estante motorizado | 9 Compartimiento para quesos, manteca, y objetos diversos, condimentos, botellas, jarros |
| 3 Conmutador para el estante motorizado | 10 Compartimientos en la puerta |
| 4 Estantes de vidrio para almacenar alimentos hervidos, productos lácteos y productos de carne | 11 Compartimiento para garrafas |
| 5 Gaveta para almacenar dulces y bocadillos | 12 Estante para vinos * |
| 6 Gaveta para verduras | |
| 7 Pulsador de control para el cajón de temperatura controlada | |

* no en todos los modelos

Instalación



ADVERTENCIA



No instale el electrodoméstico:

- a la intemperie,
- en un ambiente donde gotee agua,
- en ambientes con peligro de heladas.

El electrodoméstico es muy pesado. Consulte la tabla siguiente por los pesos sin carga:

Refrigerador de 24"	310 lbs/140 kg
Refrigerador de 30"	350 lbs/158 kg

Sitio para la instalación

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.

No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas: $1\frac{1}{4}"$ (3 cm)
- Cocinas de gas-oil o de carbón: $11\frac{13}{16}"$ (30 cm)

Temperatura de la habitación

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. E indica a qué temperatura del entorno puede funcionar el aparato.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+50 °F hasta 89,6 °F (+10 °C hasta 32 °C)
N	+60,8 °F hasta 89,6 °F (+16 °C hasta 32 °C)
ST	+60,8 °F hasta 100,4 °F (+16 °C hasta 38 °C)
T	+60,8 °F hasta 109,4 °F (+16 °C hasta 43 °C)

Ventilación

En ningún caso deben cubrirse las aberturas de ventilación en el base de panel.

De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

Cavidad de instalación

Es importante observar las dimensiones especificadas para la cavidad de instalación a fin de garantizar una instalación del electrodoméstico sin problemas y para una vista general adecuada del mueble.

En general, debe asegurarse que la cavidad está a escuadra. Esto puede controlarse con herramientas adecuadas, como un nivel de agua, mediciones en diagonal, etc.

Muebles y adornos

El electrodoméstico se montará seguramente integrándolo con muebles o adornos.

Por esta razón es importante que todos los muebles o adornos que se sujeten estén firmemente montados en la base o en las paredes con elementos adecuados. Tras realizar modificaciones constructivas en la vivienda o recinto, deberá restablecerse la fijación del aparato de conformidad a las instrucciones de montaje.

Base

Para asegurar que el electrodoméstico esté firmemente montado y funcione correctamente, la base de apoyo debe ser plana y horizontal.

La base debe ser de material duro y rígido. La zona de instalación deben presentar la misma altura que el resto del ambiente.

Para dar cuenta del elevado peso del electrodoméstico plenamente cargado, se requiere que la base resista la carga en cuestión.

Para el peso a plena carga, consulte la tabla siguiente:

- Refrigerador de 24" 890 lbs/400 kg
- Refrigerador de 30" 1110 lbs/500 kg

Si tiene dudas, consulte un arquitecto o un experto en construcción.

Instalación y conexión del electrodoméstico



CUIDADO



Haga instalar el electrodoméstico por un electricista de acuerdo con las instrucciones de instalación que forman parte del volumen de entrega.

Una vez instalado el electrodoméstico, espere un mínimo de 8 horas antes de encenderlo. Durante el transporte puede haberse movido el aceite del sistema de refrigeración.

Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, limpie su parte interior.

Observar estrictamente las normas nacionales vigentes del sector, así como las normas y disposiciones de las empresas locales de abastecimiento de electricidad y agua.

Retirar los seguros de transporte de las bandejas y baldas de vidrio (tapones de plástico) sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

Conexión a la red de alimentación



ADVERTENCIA



Peligro de descargas eléctricas

- Conéctelo a un tomacorrientes de 3 conductores con conexión a tierra.
- No desconecte el contacto de toma de tierra.
- No utilice adaptadores.
- No utilice cables de prolongación.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ser causa de la muerte, incendios o descargas eléctricas.

La conexión inadecuada de la puesta a tierra del equipo puede causar descargas eléctricas. Haga controlar el electrodoméstico por un electricista calificado o un técnico de servicio si tiene dudas respecto de la correcta conexión a tierra del electrodoméstico.

El electrodoméstico se provee con un cable de alimentación de 3 conductores, listado según UL.

El electrodoméstico necesita de un tomacorriente de 3 conductores.

El tomacorriente debe haber sido instalado por un electricista autorizado.

La toma de corriente tiene que estar protegida con un fusible de 10–16 amperios.

En combinación con ello consulte la tabla siguiente:

Electrodoméstico	Carga simultánea máxima
Refrigerador de 24"	2 Ampere
Refrigerador de 30"	2 Ampere

Encendido del electrodoméstico

- Presione el pulsador POWER ①.

Una vez encendido, el electrodoméstico comienza a enfriarse. Si las puertas están abiertas, está encendida la luz interior.

NOTA

Las temperaturas ajustadas (ajustadas en fábrica) se logran después de varias horas. No coloque alimentos en el electrodoméstico inicialmente.

Para cambiar las temperaturas ajustada, → consulte «Ajustes de temperatura».

Apagado y desconexión del electrodoméstico

Apagado del electrodoméstico

- Presione el pulsador POWER ①.

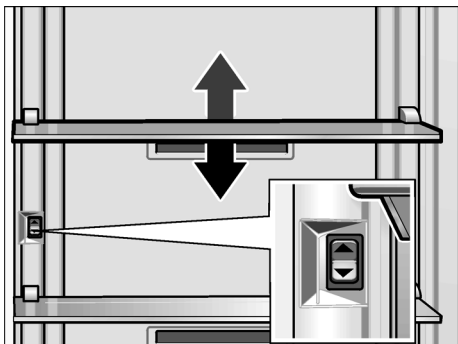
Desconexión del electrodoméstico

Si no utiliza el electrodoméstico por un tiempo prolongado:

- Desconectar el aparato.
- Quite todos los alimentos del electrodoméstico.
- Desconecte el enchufe principal o desconecte el fusible.
- Limpie el interior del electrodoméstico (ver «Limpieza del electrodoméstico»).
- A fin de evitar olores, deje las puertas abiertas.

Estante motorizado

El electrodoméstico dispone un estante motorizado de altura ajustable.



La altura de este estante puede ajustarse aún cuando está cargado.

- Presionando el conmutador hacia arriba: el estante asciende
- Presionando el conmutador hacia abajo: el estante desciende

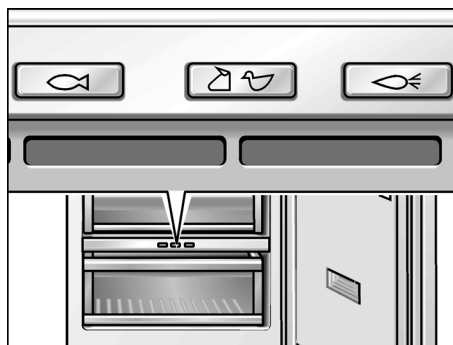
NOTA

La carga máxima del estante motorizado es de 22,1 lbs/10 kg.

En caso de sobrecargas, el mecanismo se bloquea temporalmente.

Gaveta de temperatura controlada

La temperatura en esta gaveta se mantiene constante a 32 °F (0 °C). La baja temperatura y la elevada humedad del aire aseguran unas óptimas condiciones de almacenamiento de los alimentos. Los alimentos se pueden guardar hasta tres veces más tiempo que en el compartimento frigorífico normal sin que pierdan su frescura.



- Seleccione el alimento adecuado (pescado/aves/carne), presionando el pulsador correspondiente. La selección efectuada se indica a través del encendido del LED correspondiente.

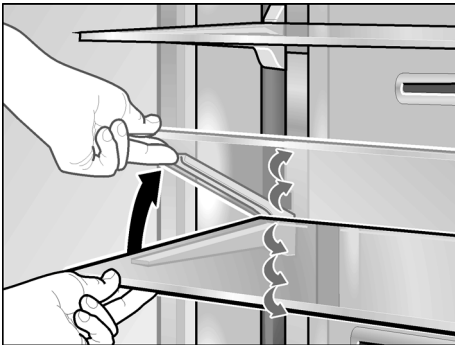
La gaveta de temperatura controlada está equipada con un filtro que puede cambiarse. Ver a tal fin «Limpieza del filtro en la gaveta de temperatura controlada».

Diseño interior variable

Usted puede reacomodar los estantes en el interior del electrodoméstico y en sus puertas según sus necesidades.

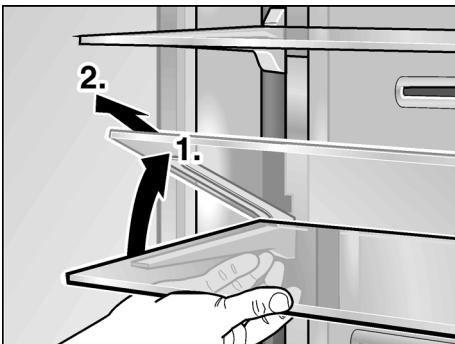
Estantes de vidrio

Puede ajustarse la altura de los estantes de vidrio.

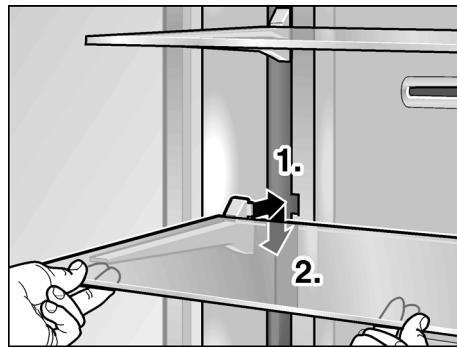


- Levante la parte anterior del estante, moviéndolo luego hacia arriba o abajo dentro de las guías.
- Baje el estante a la posición adecuada y trábelo en las aberturas de la guía.

Para extraer los estantes:

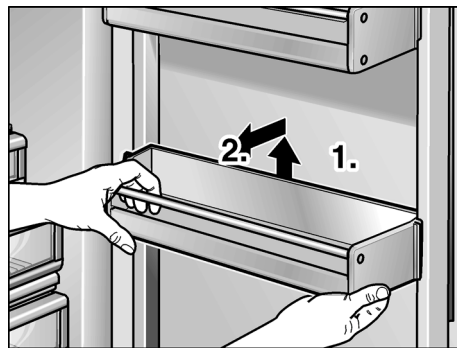


- Levante la parte anterior del estante y extráigalo de las aberturas de la guía, quitándolo.

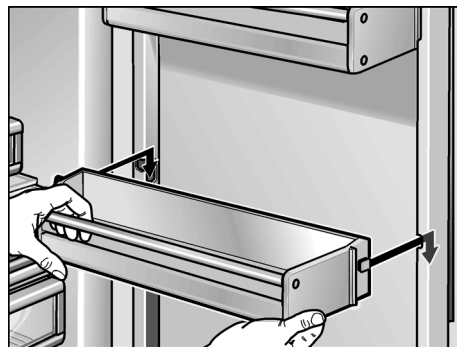


- Inserte la parte anterior del estante a la altura requerida y presiónelo hacia abajo.

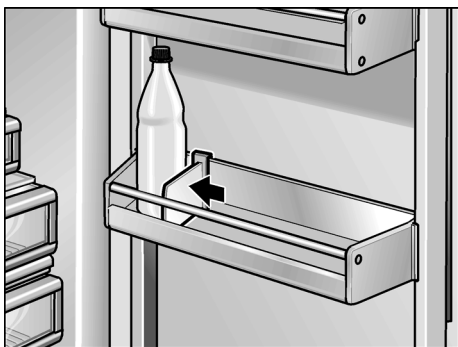
Compartimientos de las puertas



- Levante el compartimiento y extráigalo.

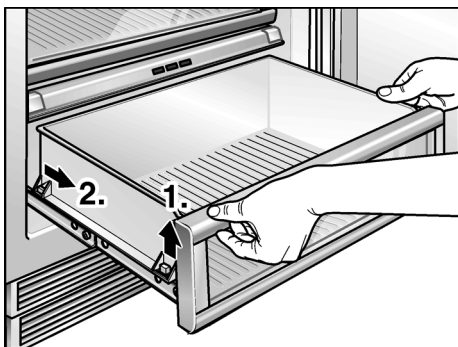


- Inserte el compartimiento a la altura requerida y presiónelo hacia abajo.

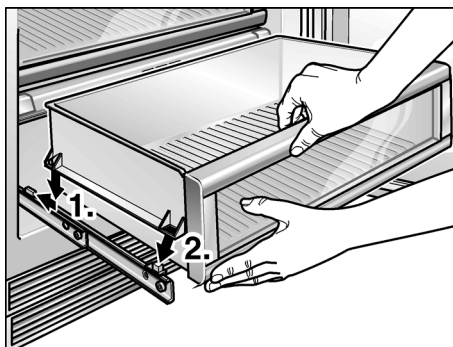


- Coloque el separador de botellas en la posición deseada del estante para botellas.

Gavetas



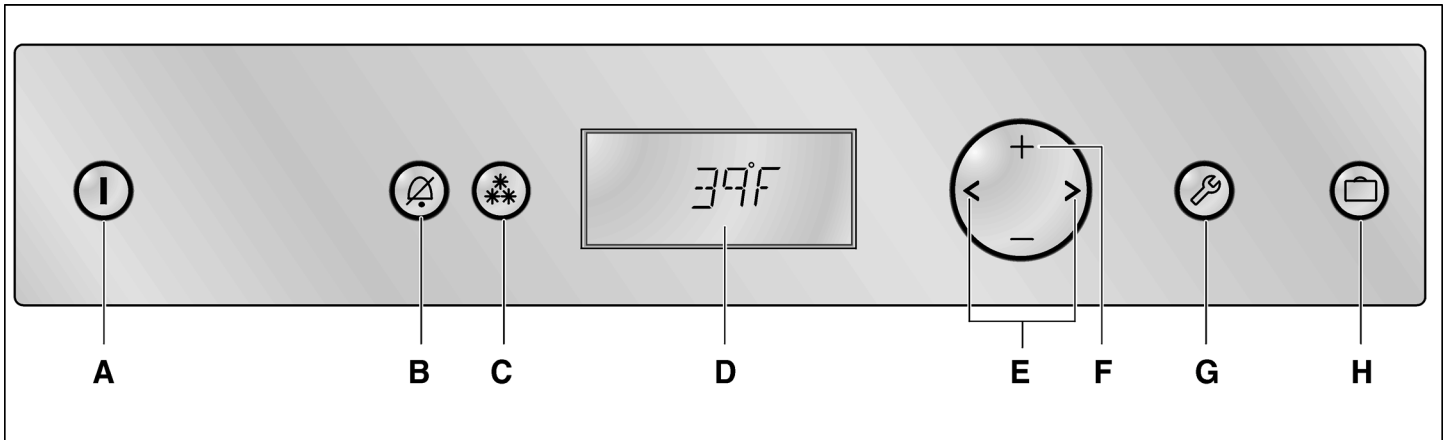
- Para quitar las gavetas, levántelas levemente y extráigaslas.



- Para volver a colocar las gavetas, levante levemente la parte anterior e introdúzcala nuevamente en su sitio. Mueva la gaveta hacia arriba y desplácela hacia atrás.

Panel de control

Para utilizar todas las funciones de su electrodoméstico, recomendamos familiarizarse prolijamente con el panel de control y sus posibles ajustes.



A Pulsador POWER ⓘ

Enciende y apaga el electrodoméstico.

B Pulsador Alarma ⓘ

Desactiva la alarma acústica.
Ver la sección «Alarmas del electrodoméstico».

C Pulsador Enfriamiento rápido ⓘ

Activa y desactiva la función Enfriamiento rápido.
Ver la sección «Enfriamiento rápido».

D Display

La temperatura ajustada se visualiza en el display del electrodoméstico. Las funciones especiales ajustadas, se visualizan a través de símbolos, p. ej. la función Enfriamiento rápido – **Super** ❄️.

En el modo de ajuste, se visualizan los menús y las opciones ajustables en el display. Ver la sección «Modo de ajuste».

E Pulsador < >

El ajuste de la temperatura requerida se ejecuta mediante los pulsadores < >. Ver la sección «Ajuste de temperatura».

Seleccionan los menús en el modo de ajuste. Ver la sección «Modo de ajuste».

F Pulsador + -

También se cambia la temperatura indicada mediante los pulsadores + y -. Ver la sección «Ajuste de la temperatura».

Seleccionan los parámetros asequibles del menú.
Ver la sección «Modo de ajuste».

G Pulsador SETUP ⓘ

Este pulsador inicia y desactiva el modo de ajustes. Si se desactiva el modo de ajuste mediante el pulsador SETUP ⓘ, se almacenan los ajustes realizados.

H Pulsador Vacaciones ⓘ

Activa y desactiva el modo vacación.
Ver la sección «Modo vacacion».

NOTA

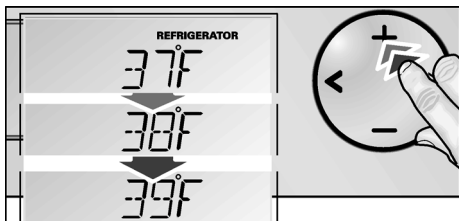
Se da aviso de cada accionamiento de un pulsador a través de una señal sonora, si se ha activado la opción **ON** en el modo de operación de ajuste, en el menú Sonido.

Símbolos en el display	
SUPER❄️	La función «Enfriamiento rápido» está activada. Ver página 62.
VACATION	La función «Modo vacación» está activada. Ver página 65.
ON OFF	Opciones de ajuste en el modo de ajuste. Ver página 63.
ALARM	Se visualiza una alarma. Ver página 68.

Ajuste de la temperatura

La temperatura puede ajustarse entre los 35 °F y 46 °F (+2 °C a +8 °C). Recomendamos un ajuste a 37 °F (+3 °C).

Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior a 39 °F (+4 °C).



La temperatura puede cambiarse hacia valores mayores mediante el pulsador + (más caliente) o – (más frío). Los ajustes se efectúan en pasos de una grado.

Para ajustar la temperatura requerida:

- Active el modo de ajuste con los botones < y >. Se visualiza el símbolo **REFRIGERATOR** en el display.
- Ajuste la temperatura requerida mediante los botones + (más caliente) y – (más frío).

NOTA

Según el modelo, el electrodoméstico puede apagarse o conmutarse al modo vacación a través del ajuste de temperatura. Si se ha llegado a la temperatura más alta, se visualiza **OFF**.

Enfriamiento rápido

La función Enfriamiento rápido se selecciona en caso de desear enfriar rápidamente bebidas o al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento frigorífico.

Con la función de enfriamiento rápido, el aparato enfría durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible.

La función se activa accionando el pulsador Enfriamiento rápido (❄️).



Se visualiza el símbolo **SUPER ❄️** y la temperatura para el enfriamiento rápido en el display.

La función concluye volviendo a accionar el pulsador Enfriamiento rápido (❄️).

NOTA

El aparato conmuta al cabo de unas 6 horas automáticamente a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la función de enfriamiento rápido.

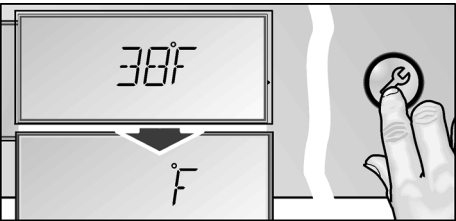
Modo de ajuste (Setup)

Existen diversos menús para ajustar las funciones del electrodoméstico a los requerimientos individuales.

Estos ajustes pueden realizarse en el modo de ajuste (Setup).

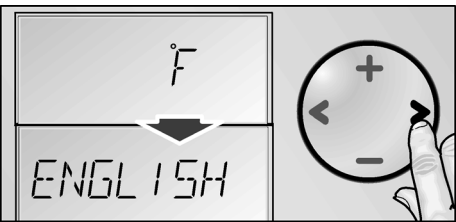
Para activar el modo de ajuste (Setup):

- Presione el pulsador **SETUP** .



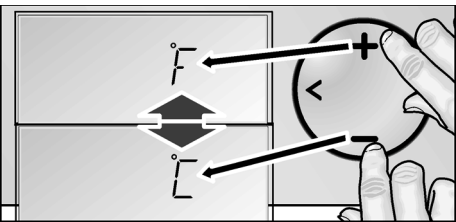
Se visualiza el primer menú (unidades de temperatura).

Para conmutar al menú siguiente:



- Presione el pulsador **< o >**.
Se visualiza el menú siguiente con el ajuste correspondiente (normalmente **ON/OFF**).

Para conmutar entre los diferentes ajustes dentro de un menú:



- Presione el pulsador **+ o -**.

NOTA

Un ajuste modificado se almacena al conmutar el menú siguiente mediante el pulsador **< o >**.

Para finalizar el modo de ajuste:

- Presione el pulsador **SETUP** .
Se almacenan todos los ajustes modificados.

NOTA

Si no se presiona pulsador alguno, el modo de ajuste finaliza automáticamente a los 12 segundos. Se almacenan todos los ajustes modificados. Vuelve a visualizarse la temperatura requerida.

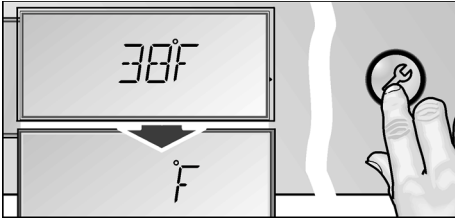
Ajustes que pueden modificarse en el modo de ajuste (Setup)

Menú	Ajustes posibles	Texto visualizado
Unidades de temperatura	°F (grados Fahrenheit) °C (grados Celsius)	°F °C
Lenguaje	Inglés Francés	ENGLISH FRANCAIS
Sonido	On Off	TONE
Modo de economización de energía (función Eco)	On Off	ECCO MODE

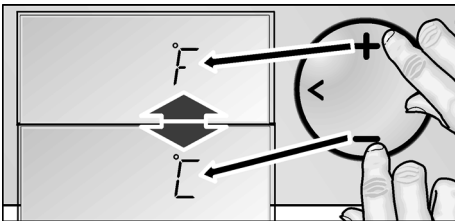
Unidades de temperatura

La temperatura puede visualizarse en grados Fahrenheit (°F) o grados Celsius (°C).

- Presione el pulsador SETUP .



Se visualiza el primer menú (unidad de temperatura).



- Presione el pulsador + o - para cambiar de grados Fahrenheit (°F) y grados Celsius (°C).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.

Ajuste del idioma

Después del primer encendido del electrodoméstico, los mensajes de error y de las indicaciones en el modo de ajuste (Setup) se visualizan en inglés.

De modo alternativo, estos mensajes pueden visualizarse en francés.

- Conmute al modo de ajuste (Setup).
- Presione el pulsador > hasta que aparece *ENGLISH* en el display.



- Presione el pulsador + o - para conmutar al *FRANCAIS*.
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.

Modo de bajo consumo de energía (Eco)

Si está activada la función de ahorro de energía (Eco), el electrodoméstico conmuta a un modo de ahorro de energía.

Este modo ajustado en fábrica, presenta una comportamiento energético más favorable. También la luz de fondo se reduce en este caso.

- Presione el pulsador SETUP .
- Presione el pulsador > hasta que aparezcan en el display el modo *ECO MODE* y el ajuste actual (**ON**).



- Presione el pulsador + o - para activarlo (**ON**) o desactivarlo (**OFF**).
- Presione el pulsador SETUP  para almacenar el ajuste.



Se visualizará *ECONOMY*.

La función deja de estar activa cuando:

- se desactiva la función Eco en el modo de ajuste,
- activando la función Enfriamiento rápido,
- cambiando la temperatura deseada en el electrodoméstico,
- apagando el electrodoméstico mediante el pulsador POWER .

Función alarma

Desactivar la alarma acústica

Pulsando la tecla «alarm» (🔔) se desactiva la alarma acústica.

Alarma Puerta

La alarma puerta se activa cuando una puerta del aparato permanece abierta durante más de tres minutos.



La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

Modo vacación

Si usted está ausente por un tiempo prolongado, puede conmutar al electrodoméstico a un modo energético más favorable.

Si está activo el modo vacación,

- el electrodoméstico conmuta a la función Eco (ver la sección «Modo de bajo consumo de energía»),
- la luz interior se apaga,
- la función Enfriamiento rápido se desactiva (de estar activa).

Para activar el modo vacación:

- Presione el pulsador Vacaciones (🏖️).



Se visualiza el símbolo **VACATION** en el display. En vez de la temperatura requerida, se visualiza la temperatura preajustada para este modo.

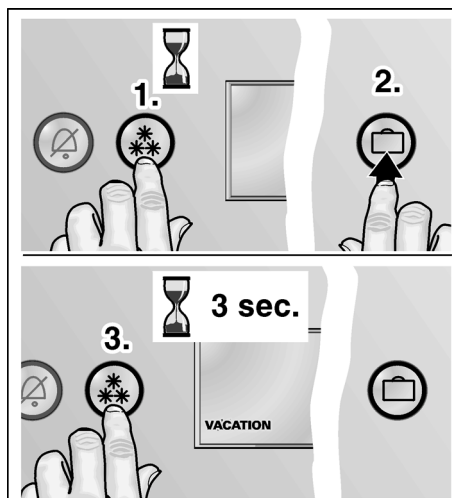
Para cancelar el modo vacación, presione el pulsador Vacaciones (🏖️). Vuelven a visualizarse los ajustes y la temperatura previos.

Modo de reposo

Al activar el modo de reposo se desconectan las siguientes funciones:

- Enfriamiento rápido (en caso de que estuviera activada la función)
- Señal acústica
- Iluminación interior
- Indicaciones y avisos en la pantalla de visualización
- La intensidad de la iluminación de fondo del aparato se reduce.
- Las teclas del aparato

Para conmutar el modo de reposo:



- Accionar y mantener en esta posición, el pulsador Enfriamiento rápido (❄️).
- Presione el pulsador Vacaciones (🏖️).
- Mantener accionada el pulsador Enfriamiento rápido (❄️), durante 3 segundos. En el display se ilumina el símbolo **VACATION**.



Se apaga la iluminación de fondo del display y se visualizará **SABBATH**.

Para cancelar el modo de reposo, presione el pulsador Vacaciones (🏖️). Volverán a utilizarse los ajustes y la temperatura anterior.

Enfriado

Acomode los alimentos como sigue:

- **Sobre los estantes:**
pasteles, biscochos, comidas ya preparadas, productos lácteos, carne y salsas
- **En las gavetas para verduras:**
verduras, lechuga, frutas
- **En la gaveta de temperatura controlada:**
pescado, aves, carne, verduras
- **En la puerta:**
(de arriba hacia abajo):
manteca, quesos, huevos, garrafas, botellas pequeñas, botellas grandes, leche, jugos en caja

Cuando quiere colocar alimentos en el electrodoméstico rogamos tener en cuenta

- Deje enfriar alimentos y bebidas calientes fuera del electrodoméstico.
- Coloque los alimentos en el electrodoméstico empacados o envueltos. De esta manera se conservan la frescura y el sabor. También prevendrá que las partes de material plástico adopten los olores y se decoloren.
- No permita que aceites o grasas entren en contacto con las piezas de material plástico o con la junta de la puerta.
- Almacene líquidos de alto contenido alcohólico únicamente en recipientes herméticos.



ADVERTENCIA



No almacene sustancias explosivas en el electrodoméstico.
¡Existe peligro de explosión!

Cuando compre alimentos, rogamos tener en cuenta

Para la conservación, es importante la «frescura en el momento de compra». En principio puede aplicarse la siguiente regla: cuanto más frescos sean los alimentos puestos en la gaveta de temperatura controlada (TCD), más tiempo se conservarán. Controle siempre la frescura de los alimentos en el momento de compra.

Como economizar energía

- Instale el electrodoméstico en un ambiente seco y bien ventilado. No lo exponga a la luz solar directa ni a la radiación de una fuente de calor (p. ej. radiador u horno). Si hace falta, utilice placas aislantes.
- Permita que los alimentos o bebidas calientes, se enfrien antes de colocarlos en el electrodoméstico.
- Descongele alimentos congelados, colocándolos en el refrigerador. La baja temperatura de los alimentos congelados, enfriará los alimentos contenidos en los compartimientos.
- ¡Abra la puerta del refrigerador tan poco tiempo como sea posible!

Ruidos durante el funcionamiento

Ruidos normales

Zumbido – la unidad refrigeradora está funcionando. El ventilador en el sistema de circulación de aire está en marcha.

Ruidos de burbujeo, gorgoteo, borboteo – el refrigerante se mueve a través de los tubos.

Cliqueo – el motor arranca o se para.

Ruidos que pueden eliminarse con facilidad

El electrodoméstico no está correctamente nivelado

Nivele el electrodoméstico mediante un nivel de agua.

Utilice las patas ajustables, o coloque algún objeto debajo de las mismas.

Las gavetas, cestas o zonas de almacenamiento oscilan o golpean

Controle las partes móviles y reinsértelas.

Los recipientes se tocan mutuamente

Desplace botellas o contenedores para que no se toquen.

Descongelado

El electrodoméstico se descongela automáticamente.

Limpieza del electrodoméstico



ADVERTENCIA



Para evitar descargas eléctricas que pueden causar lesiones serias o aún la muerte, desconecte el electrodoméstico antes de limpiarlo. Una vez limpio, vuelva a conectarlo.



ADVERTENCIA



Para evitar lesiones personales o daños materiales, tenga en cuenta lo siguiente:

- No limpie el electrodoméstico con un limpiador a vapor.
- No deje gotear el agua de la limpieza sobre la luz o el panel de control.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o ácidos que puedan dañar las superficies del electrodoméstico.
- Nunca limpie los estantes y gavetas en el lavavajillas. Pueden deformarse.

- ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador POWER ①! Desconecte el enchufe o corte el fusible.
 - Limpie la junta de la puerta con agua limpia, secándola con prolijidad.
 - Limpie el electrodoméstico con agua tibia y un poco de solvente lavavajillas.
- No permita que el agua de la limpieza gotee sobre la luz o el panel de control.
- Controle las aberturas de ventilación en la base. Elimine la suciedad mediante una aspiradora.

Después de la limpieza:

- Vuelva a conectar el enchufe o conecte el fusible. Encienda el electrodoméstico con el pulsador POWER ①.

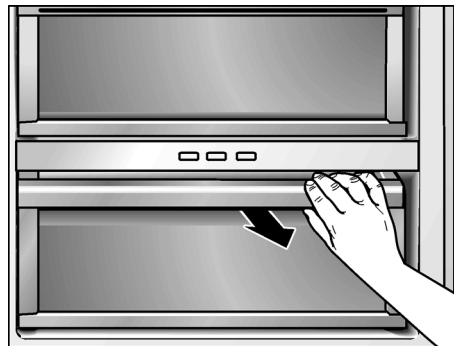
NOTA

Su proveedor le proveerá información respecto de la limpieza y cuidado de su electrodoméstico.

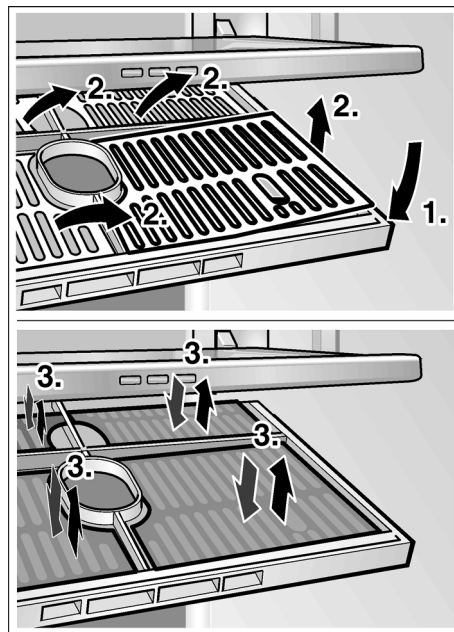
- Friegue las superficies del electrodoméstico mediante un paño húmedo. Friéguelo a continuación con un paño seco.

Limpieza del filtro en la gaveta de temperatura controlada

Para limpiar el filtro en la gaveta de temperatura controlada:



- Extraer la gaveta de temperatura controlada.



- Tirar la parte anterior de la placa separadora con ambas manos hacia abajo.

NOTA

Abra el soporte exclusivamente para la limpieza.

- Quitar las esteras filtrantes. Limpiar las esteras filtrantes en agua limpia.
- Colocar un esterilla filtrante.
- Presionar la placa separadora hacia arriba hasta que se trabaje completamente.
- Introducir la gaveta de temperatura controlada.

Olores

Si el electrodoméstico emite olores desagradables:

- ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador POWER ⓘ!
- Quite todos los alimentos del interior del electrodoméstico.
- Limpie el interior.
Ver la sección «Limpieza del electrodoméstico».
- Limpie prolijamente todos los recipientes usados en el electrodoméstico.
- Encierre alimentos que emitan olores fuertes en recipientes herméticos, para evitar la formación de olores.
- Vuelva a encender el electrodoméstico a través del pulsador POWER ⓘ.
- Guarde los alimentos en el electrodoméstico.
- Controle después de 24 horas si los olores han desaparecido.

Mensajes de advertencia visualizados en el display

Si aparecen varios mensajes de advertencia simultáneamente en el display, trate a cada uno por separado.

Mientras aparecen mensajes de advertencia en el display, no pueden operarse los botones.

Alarma de puerta



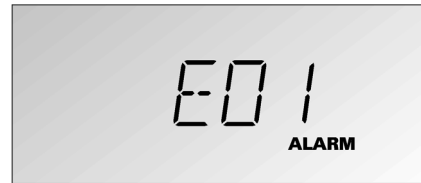
Causa

La puerta de un electrodoméstico no fue cerrada correctamente, o bien estuvo abierta por demasiado tiempo.

Solución:

Cierre la puerta. El display se apagará.

Fallo de sensor



Causa

Puede ser un defecto técnico.

Solución:

Efectúe un autocontrol del electrodoméstico.

Bajo voltaje



Causa

El voltaje de alimentación ha descendido por debajo de los niveles permitidos.

Solución:

¡Los botones no pueden accionarse! Si el voltaje vuelve a sus valores normales, el mensaje de advertencia se eliminará. Si el mensaje permanece visible por mucho tiempo, comuníquese con su proveedor de energía.

Búsqueda de fallos

Fallo	Causa posible	Solución
El electrodoméstico no enfría. No se enciende la luz interior. El display no visualiza nada.	Fallo en la alimentación. Se ha activado el fusible. El enchufe no está correctamente conectado.	Controle que esté encendida la alimentación. Debe conmutarse el fusible. Controle que el enchufe esté correctamente conectado.
La unidad de refrigeración marcha ca da vez con mayor frecuencia y por tiempos más prolongados.	La puerta del electrodoméstico se abre con frecuencia.	No abra la puerta innecesariamente.
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos frescos en el electrodoméstico.	Active la función Enfriamiento rápido.
	Están obstruidas las aberturas de ventilación.	Quite obstáculos y suciedad.
La temperatura en el compartimiento del refrigerador es demasiado baja.	Se ha ajustado la temperatura a valores demasiado bajos.	Ajuste una temperatura más elevada (ver la sección «Ajuste de temperatura»).
La luz interior no funciona.	Está defectuosa la lamparilla.	Cambia la lamparilla (ver «Cambio de la lamparilla»).
	El conmutador de encendido de la luz está trabado.	Controle si lo puede destrabar.
El electrodoméstico emite malos olores.	Alimentos de olores fuertes no fueron envueltos en recipientes herméticos.	Limpie el electrodoméstico. Coloque lo alimentos de olores fuertes en recipientes herméticos (ver «Olores»).

Cambio de la lamparilla



ADVERTENCIA



A fin de evitar descargas eléctricas que pueden causar lesiones graves o aún la muerte, desconecte la alimentación del electrodoméstico antes de efectuar reparaciones.

Una vez efectuadas las reparaciones, vuelva a conectar la alimentación.

- ¡Apague el electrodoméstico con el pulsador POWER (I)! Desconecte el enchufe o desactive el fusible.



CUIDADO

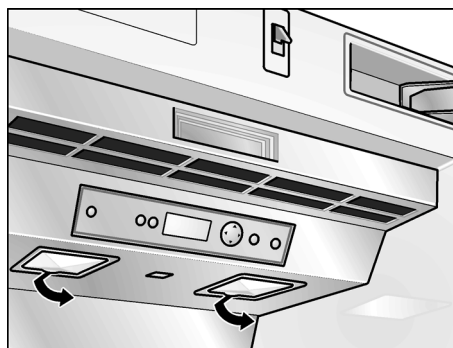


Nunca toque el bulbo de una lamparilla halógena con los dedos.

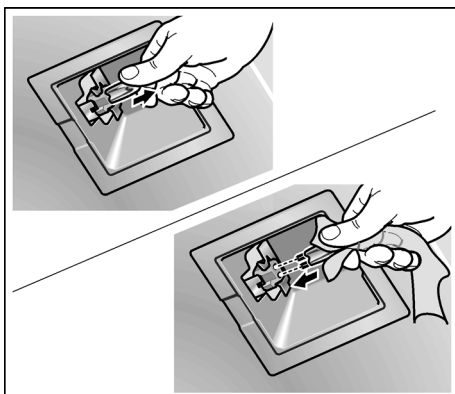
Siempre que coloque una lamparilla halógena, tómela con un paño suave.

Lamparillas halógenas en la parte superior

Tipo de las lamparillas: 20 W/12 V/soporte G4



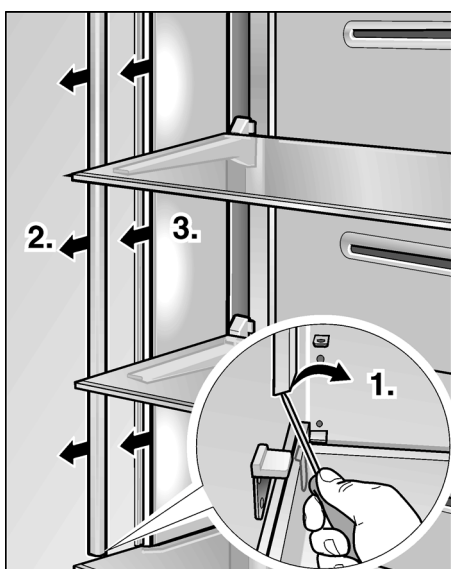
- Afloje la cobertura y quítela del clip.
- Extraiga la lamparilla defectuosa, tirando de ella.



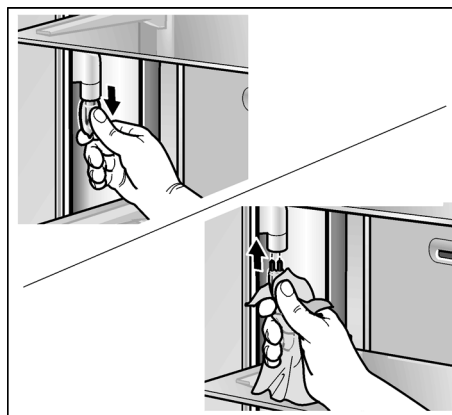
- Coloque una lamparilla nueva. Sujete el bulbo de la lamparilla únicamente mediante un paño suave.
- Coloque la cobertura sujetándola con el clip.

Lamparillas halógenas a los costados

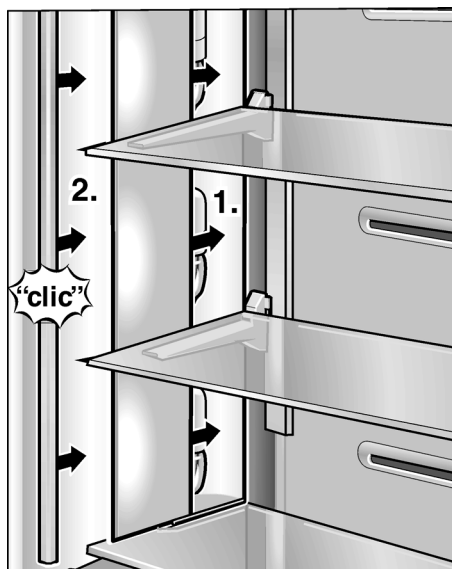
Tipo de lamparilla halógena: 10 W/12 V/soporte G4



- Quite el riel de cobertura tirando de él. Para aflojar el listón de cobertura, utilice un destornillador.
- Quite el disco hacia delante hacia delante.
- Extraiga la lamparilla defectuosa, tirando de ella.



- Coloque una lamparilla halógena nueva, tomando el bulbo de la misma con un paño suave.

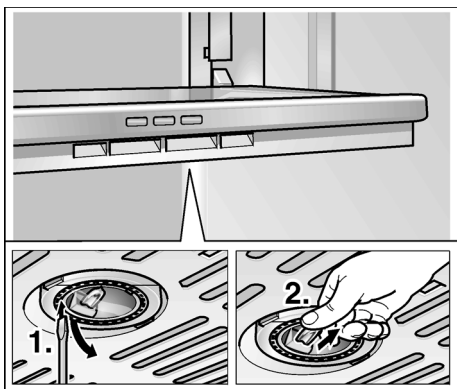


- Coloque el disco.
- Coloque el riel de cobertura.

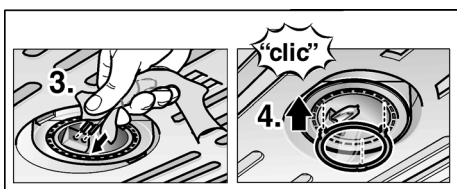
Cambiar el filtro de carbón activo

Lamparilla halógena en la gaveta de temperatura controlada

Tipo de lamparilla halógena: 5 W/12 V/soporte G4



- Afloje la cobertura y quítela del clip.
- Extraiga la lamparilla defectuosa, tirando de ella.



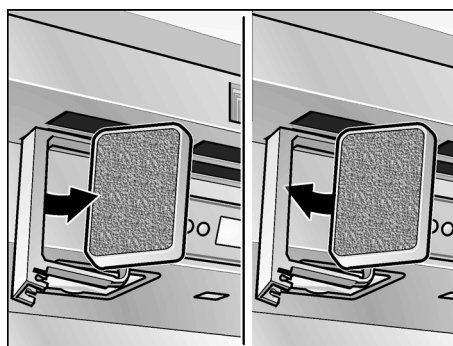
- Coloque una lamparilla halógena nueva, tomando el bulbo de la misma mediante un paño suave.
- Coloque la cobertura y sujétela con el clip.

NOTA

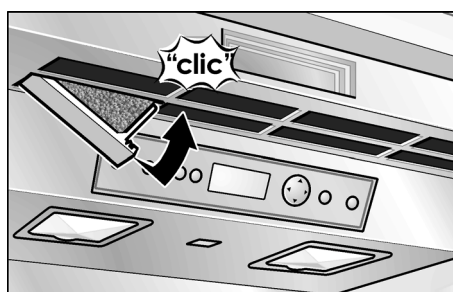
Los filtros de repuestos se pueden adquirir a través de nuestra cadena de distribuidores.



- Cerrar el soporte del filtro.



- Extraer el elemento filtrante gastado.
- Colocar el elemento filtrante nuevo.



- Coloque el soporte del filtro.

Servicio técnico

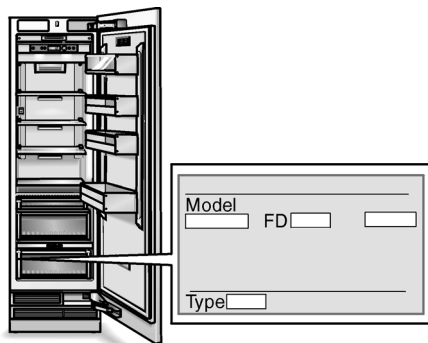
Si usted necesita de asistencia técnica, consulte primero la sección de «Búsqueda de fallos» en este libro. Una vez controlada dicha sección, encontrará ayuda adicional, llamando al centro interactivo de clientes Gaggenau, **1-800-828-9165** (libre de cargo) desde cualquier punto de los Estados Unidos.

En Canadá consulte la compañía de servicio de su zona, o llame al **1-800-828-9165**.

Anote las informaciones siguientes concerniente a su refrigerador, que le ayudarán a obtener un servicio técnico mejor en caso que lo necesite.

Nombre del vendedor:
Dirección:
Número de teléfono:
Fecha de compra:
Modelo número:
Número FD:
Número de serie:
Tipo:

Usted necesitará el número de modelo completo, al igual que el número de serie.



Encontrará la información concerniente al modelo y el número de serie, en la placa que se encuentra sobre la pared interior del compartimiento del refrigerador.

GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

Refrigerador Gaggenau

Cobertura y para quién es válida esta garantía: La garantía limitada provista por BSH Home Appliances en esta declaración, es aplicable exclusivamente al electrodoméstico Gaggenau («producto») vendido a usted, como comprador primario, siempre que el producto haya sido adquirido: (1) para su uso normal, doméstico (no comercial), habiendo sido usado efectivamente y durante la totalidad del tiempo con fines de uso domiciliario normal; (2) nuevo, comercializado en venta minorista (no de exposición, «como visto», o previamente devuelto), y no para la reventa o uso comercial; y (3) dentro de los Estados Unidos o Canadá, habiendo permanecido la totalidad del tiempo dentro del país donde fue adquirido originariamente. Las garantías aquí declaradas, son aplicables exclusivamente al primer comprador del producto y no son transferibles. En caso de solicitud de garantía Gaggenau se reserva el derecho de exigir un comprobante de compra, como certificación de que el producto se encuentra dentro del período de cobertura de la misma.

- Rogamos nos envíe su tarjeta de registro. Aunque no lo requiera a los fines de garantía, es la mejor vía para Gaggenau para notificarlo en el caso poco probable de un aviso de seguridad o un llamado de retorno del producto.

Período de duración de la garantía: Gaggenau garantiza que el producto fue confeccionado con materiales libres de defectos y que no presenta defectos de producción por un periodo de mil ochocientos veinte y cinco (1825) días (5 años) a partir de la fecha de venta. El periodo detallado comienza con la fecha de venta, no pudiéndose interrumpir, prolongar, extender, o suspender por razón alguna.

Reparación reemplazo como solución exclusiva: Durante la duración del período de garantía, Gaggenau o uno de sus servicios técnicos autorizados, reparará su producto libre de costes (sujeto a ciertas limitaciones aquí detalladas), si queda probado que su producto presenta defectos en el material o en su construcción. Si fueron realizados una cierta cantidad razonable de intentos de reparación sin éxito, Gaggenau reemplazará el producto (solamente tendrá acceso a un modelo más moderno, si Gaggenau así lo decidiera, haciéndose usted, cargo de la diferencia en el precio). Gaggenau se reserva el derecho de propiedad de todas las partes y componentes desmontados. Todas las piezas reemplazadas o reparadas asumen las propiedades de las piezas originales a los fines de esta garantía, no extendiéndose esta garantía a los mismos. La prestación y responsabilidad de Gaggenau aquí definida es la de reparar defectos de producción exclusivamente, utilizando los servicios de prestadores de servicio autorizado por Gaggenau en horarios comerciales habituales. Por razones de seguridad y de propiedad, Gaggenau recomienda encarecidamente, no intentar reparar el producto personalmente, o por medio de un prestador de servicios no autorizado ya que en esta caso, Gaggenau no garantiza ni asume responsabilidad alguna por reparaciones o trabajos ejecutados por prestadores de servicio no autorizados. Si usted elige un prestador de servicios diferente a los autorizados para realizar tareas en su producto, ESTA GARANTÍA CADUCA AUTOMÁTICAMENTE.

Prestadores de servicio autorizados son aquellas personas o compañías especialmente aleccionadas por Gaggenau en la atención de sus productos y que tienen, en opinión de Gaggenau, una reputación superior para la atención de clientes y en habilidad tecnológica adecuada (nótese que se trata de entidades autónomas, no tratándose de agentes, socios o representantes asociados de Gaggenau). Pese a todo lo antedicho, Gaggenau no presta garantía alguna ni asume responsabilidad por el producto, si el mismo se encuentra en un área remota (más de 100 millas del servicio técnico autorizado más cercano) o si está en sitio, entorno o medio ambiente razonablemente inaccesible, peligroso o amenazador. En todos estos casos, si usted lo requiere, Gaggenau se hará cargo del trabajo y las piezas de repuestos, enviando las mismas al servicio técnico mas cercano, siendo usted responsable por todo tiempo de viaje u otros costes del prestador de servicios, asumiendo que el mismo acceda al llamado de prestación de servicio.

Garantía limitada extendida: La garantía sobre las partes pertenecientes a los sistemas sellados de refrigeración, vale del sexto al décimo segundo año a partir de la fecha de compra según se detalla abajo. Gaggenau pagará por el reemplazo de partes pertenecientes al sistema sellado de refrigeración que cumplen las especificaciones de fábrica solo en caso de corrección de defectos en el material o en su manufactura. Estas partes son el compresor, el evaporador, el condensador, el secador, y los tubos de interconexión correspondientes. Las tareas debe realizarlas una compañía de servicios autorizada por Gaggenau.

Producto fuera de garantía: Gaggenau no tiene obligación alguna, legalmente o de otro tipo de proveerle de accesorios, reparaciones o reemplazar productos o parte de ellos, una vez que esta garantía expire.

Exclusiones de la garantía: la cobertura de esta garantía excluye todos los defectos o daños que no son responsabilidad directa de Gaggenau, incluyendo sin límites una o varias de las siguientes: (1) uso del producto en cualquier forma distinta a la normal, usual o de acuerdo a lo previsto (excluyendo sin límites, toda forma de uso comercial, almacenamiento a la intemperie de un producto destinado para su uso en el interior, uso del producto en combinación con vehículos aéreos o de superficie); (2) mal uso intencional, negligencia, abuso, accidente, descuido, operación inadecuada, fallos en el mantenimiento, instalación inadecuada o negligente, sabotaje, uso en desacuerdo con las instrucciones de funcionamiento, mal trato, reparaciones no autorizadas (incluyendo reparaciones personales o exploración del funcionamiento interno del producto); (3) ajustes, alteraciones o modificaciones de cualquier tipo; (4) una falta en el cumplimiento con cualquier código, regla o ley correspondientes a la localidad, el estado, la ciudad o la región referentes a lo eléctrico, de plomería y/o construcción edilicia, incluyendo el producto en estricta conformidad con códigos y reglamentaciones referentes a la seguridad contra incendios y edilicias; (5) desgaste o deterioro normal, manchas debidas a alimentos, líquidos o acumulaciones de grasas o acumulación de otras sustancias en o alrededor del producto y (6) cualquier fuerza o factor externo, de elementos naturales y/o de medio ambiente, incluyendo sin limitaciones, la lluvia, el viento, arena, inundaciones, fuego, avalanchas de lodo, temperaturas debajo del congelamiento, humedad excesiva, o exposición prolongada a la humedad, rayos, golpes de tensión, fallos estructurales en los alrededores del producto y casos de fuerza mayor. En ningún caso, Gaggenau brinda garantía o asume responsabilidad por daños causados a la propiedad de terceros, incluyendo muebles, pisos, techos y otras estructuras alrededor del producto.

También se excluyen de esta garantía, ranuras, ralladuras, abolladuras menores, y daños en la estética en las partes externas y expuestas; productos donde fue alterado, vuelto ilegible o eliminado el numero de serie; visitas de prestación de servicios a los fines de aleccionamiento en el uso del producto o donde no fue determinado fallo alguno en el mismo o para efectuar correcciones en la instalación (usted es el único responsable de la infraestructura y el ajuste para el producto, incluyendo las posibilidades de conexión eléctrica, de plomería u otras conexiones; Los fundamentos o preparativos en el suelo u otras modificaciones incluyendo sin límites, los muebles, paredes, suelos repisas, etc.); y la reposición de interruptores y fusibles.

DENTRO DE LO QUE MARCA LA LEY, ESTA GARANTÍA DETERMINA SUS RECURSOS RESPECTO DE ESTE PRODUCTO, TANTO LOS RECLAMOS CONTRACTUALES COMO INFUNDADOS O DE OTRA ÍNDOLE (TANTO EN CUANTO A RESPONSABILIDAD ABSOLUTA, COMO POR DESCUIDO). ESTA GARANTÍA VALE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA, TANTO IMPLÍCITA COMO EXPLÍCITA. CUALQUIER OTRA GARANTÍA DICTADA POR LA LEY, RESPECTO DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁ VÁLIDA EXCLUSIVAMENTE POR EL PERÍODO DE VALIDÉZ DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. EN NINGÚN CASO, EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE POR DESPERFECTOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS, PÉRDIDAS O COSTES, INCLUYENDO PÉRDIDAS DE TIEMPO DE TRABAJO, COSTES DE HOTELES, ALIMENTOS, COSTES DE ADECUACIÓN DEBIDO A DAÑOS DEBIDOS EXCLUSIVAMENTE A GAGGENAU. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES Y OTROS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS.

EN ESTOS PAÍSES, USTED NO ESTÁ AFECTADO POR LAS LIMITACIONES RESPECTIVAS AQUÍ DESCRITAS. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, PUDIENDO USTED TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO. No intente alterar, modificar o enmendar esta garantía, sin la autorización escrita de personal oficial de BSH.

Como acceder a los servicios de garantía: A fin de obtener servicios de garantía para su producto, deberá contactar el centro de servicio técnico Gaggenau, más cercano a su domicilio.

BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 / 1-800-828-9165

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

Gaggenau

780 Dedham Street
Canton, MA 02021
Telephone: 800.828.9156
USA
www.gaggenau-usa.com